

Escòla
occitana
d'Estiu 2020

p. 10

Puigdemont
e la crisi
catalana

p. 24-25

La miugrana
en cosina

p. 26

Occitania

Volèm viure al país

**LES LIENS ENTRE
NATURE ET CULTURE**

BAYONNE-BAIONA
LAROIN-LARUENH

Quichatz sus las pedalas !

Demain, les régionales

lo cebier
Provença infòs
• Niça, quartier dei Molins
• Bergers et éleveurs
de la Roya

AG de l'Aliança Libra Europèa : bastir de ponts entre los pòbles

Es una annada plan particulara per una organizacion politica europèa coma l'Aliança Libra Europèa que ne fa partida lo Partit Occitan. Dempuèi l'an passat i a pas avut d'amassada fisica del burèu en rason de la situacion sanitària qu'empacha los desplaçaments. Atal l'Amassada Generala se seriá devuda debanar al mes d'abril a Flensburg, a la frontièra entre Danemarc e Alemanha mas foguèt anulada. Es lo partit SSW (*Südschleswischen Wählerverbands - SSW*) qu'aviá convidat los partits de l'ALE per marcar lo centenari del referèndum que reglèt la question d'aquel territòri frontalièr, ont se mèsclan las doas lengas, lo danés e l'alemand. Es un territòri que foguèt lo teatre de conflictes e d'una guèrra a la fin del sègle XIX entre lo reialme de Danemarc e l'empèri alemand. Remandada al 1 e 2 d'octobre l'AG se poguèt pas debanar tanpauc fisicament en rason de las mesuras de limitacion del nombre de participants que foguèron presas dins lo land del Schleswig-Holstein.

Una AG en visioconferéncia

Es donc per visioconferéncia que se debanèt l'AG. Un pauc complicada en rason del nombre de participants (46 representants de partits, mai de convidats) e de la necessitat de dispausar de traductors dins sièis lengas diferentas.

Pasmens de decisions importants foguèron presas e de discussions se debanèron. Primièr se parlèt d'un aniversari. Lo 1èr d'octobre marcava lo tresen aniversari del **referèndum en Catalonha**. Marta Rovira d'Esquerra Republicana de Catalonha faguèt un messatge en merceiant l'ensemble dels partits per lor solidaritat. Una

solidaritat totjorn necessària en rason de las condemnacions que tòcan de responsables politics catalans coma Oriol Junqueras e sos companhons. Cal rapelar que O. Junqueras foguèt causit per l'ALE l'an passat coma primièr candidat (spitzencandidat) per las eleccions europèas. Tanben, es al moment de l'AG d'ongan, que la justícia espanhòla faguèt conèisser sa decision de destituir lo president de la Generalitat Quim Torra per aver pausat sul Palau de la Generalitat una bandeiròla que demandava la liberacion dels presoniers politics.

Dins l'actualitat i a tanben lo **Brexit**, que fa pèrdre quatre eurodeputats al grop de l'ALE. Un traumàs vertadièr mas de segur lo Plaid Cymru per Gales e lo SNP per Escòcia, demòran dins l'ALE e los ligams son pas trencats. Los partits aquestes an lutat contra lo Brexit e regrètan ara la gestion catastrofica de las negociacions pel govèrn britanic que sembla pas dispausat a respectar sa paraula. Pren lo risc d'una abséncia d'acòrd çò que seriá, segon los galeses e los escoceses, una catastrofa per fòrça empresas.

L'actualitat de la **guèrra entre Armenia e Azerbaidjan** foguèt evocada en rason de l'apartenéncia del Partit Democratic de l'Artsak a l'ALE. Aquela Republica de l'Artsak, non reconeguda per l'Azerbaidjan es atacada per son vesin amb l'ajuda, es conegut ara, de l'armada Turca e de son mercenaris. De representants del PDA venguèron parlar de la situacion tragica de lor territòri mas tanben de lor determinacion a resistir e a far valèr lor dret a l'autodeterminacion.

L'ALE tornèt afirmar sas conviccions pertocant la creissença dels populismes e de l'extrema-dreta en Euròpa. Fa ara tres ans que la question

de las alianças que d'unes partits pòdon far amb l'extrema dreta es pausada. Es lo cas del *Partit Sardo d'Azione* que passèt d'acòrds electorals, e en seguida d'acòrds de govèrn, amb la Lega de Salvini, los amics del RN francés. Lo Partit Occitan faguèt partida dels que demandèron tre la debuta qu'aquela situacion s'acabèsse. Lo PSD'az volguèt pas jamai renonciar a sa politica d'aliança. Foguèt suspendut dempuèi lo mes de març de 2019 per decision de l'AG de l'ALE mas contunhèt sas alianças al punt de poder ganhar la direccion dels afars en Sardenha gràcias a un acòrd amb l'extrema dreta. Fàcia a aquela situacion l'ALE diguèt que podiá pas daissar mesclar son nom al de la Lega e veire son lògo costejar lo de l'extrema dreta italiana. LO PSD'az evocant la faison particulara de far de politica en Itàlia, lo sistèma electoral e un cèrt pragmatisme, refusèt de trencar son aliança. L'ALE votèt donc en aquesta AG, a una majoritat larga, l'exclusion del Partit Sardo d'Azione quitament s'aqueste fa partida de l'istòria anciana de l'Aliança.

De debats se faguèron tanben a l'entorn de la **situacion sanitària** qu'es pas favorabla dins mai d'una situacion a las relacions entre los que vivon sus una frontièra. La gestion de la crisi foguèt sovent estatala e de personas que se tròban d'un costat o de l'autre d'una frontièra, en tot estant del meteis pòble, se trobèron dins una situacion malaisida (dificultat de se desplaçar per trabalhar o veire la familha). E aquò plaideja en favor d'una gestion europèa d'aquelas questions.

François Alfonsi, elegit coma eurodeputat de RPS, amb lo sosten del Partit Occitan, venguèt parlar de las relacions especificas qu'a ligat al nom del grop ALE/Verds amb **los curdes del HDP**, totjorn acarats al govèrn turc e a sa politica de repression. De centenats de militants son empresonats.

(seguida e fin e l'article : p. 26)

Revista publicada
amb l'ajuda
del Parlament europèu



Bilheta d'abonament de tornar a Occitania-VVAP

Nom, adreça :

.....
.....
.....

vos mandí çai-junt un chèc de

..... èuros
(a l'òrdre d'ADEO)
per m'abonar a

Occitania-Volèm Viure Al País

AUX LECTEURS :

Ce journal est le vôtre !

Écrivez-nous ! Abonnez-vous !

OCCITÀNIA

Joël Encontre

14, impasse Gambetta - 81000 Albi

joel.encontre@gmail.com

Abonament 6 n° : 25 euros

sosten : 35 euros e mai ;

fòra UE : 35 euros

ambassador (2n°) : 40 euros

Manipulateurs d'histoire

Le séparatisme est un vilain mot. Pour qu'il soit encore plus vilain il fait en sorte qu'il soit associé aux plus horribles des crétiens, sadiques et autres tueurs.

Lutter contre les fanatiques religieux qui refusent les principes républicains - qui je le rappelle ne sont pas la propriété de la France mais sont universels - est un combat juste et indispensable mais appeler cela de la lutte contre le « séparatisme » est de la malveillance et de la manipulation. On fait l'amalgame de ceux qui tuent et de ceux qui demandent que l'on desserre l'étau centraliste ici ou ailleurs sans pour autant avoir une arrière-pensée anti-républicaine.

Béarn-France : rattachement ?

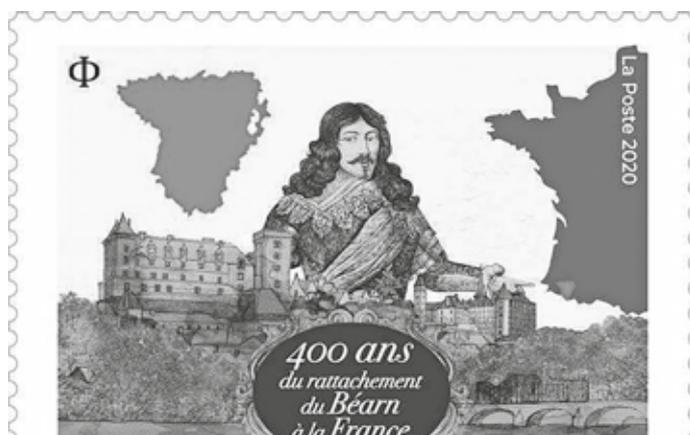
Un fait vient démontrer que ce pays n'a plus le sens des mots et qu'il continue de manipuler l'histoire. La Poste va sortir un timbre en ce mois d'octobre pour fêter le « rattachement du Béarn à la France » le 19 octobre 1620. Pour fêter ces 400 ans on n'hésite pas à qualifier de « rattachement » ce qui fut une annexion pure et simple, contre la volonté des Béarnais et de leurs représentants.

Les documents historiques sont clairs. Les Béarnais ont dit non et quand le roi Louis XIII est venu à Pau pour imposer son édit d'annexion (et de rétablissement de l'église catholique dans ses droits et possessions), les Béarnais lui ont fait la gueule. Ce fut un opération ville morte. Ceux qui rapportent le déplacement royal se plaignent de l'absence d'applaudissements à l'entrée du roi, de l'absence de vivres et de l'absence de toute église catholique pour y entendre la messe.

Résistance...

Le roi est venu à Pau pour imposer l'annexion, et dans son édit il impose aussi sa langue comme langue administrative. Les Béarnais n'appliqueront que très mal, ou pas du tout, les décisions royales en ce domaine jusqu'en 1790.

La Poste lutte donc contre le séparatisme en parlant d'un « rattachement ». On se fout de l'histoire, on se fout de la vérité et après on pleure qu'il y ait des gens pour vouloir déboulonner des statues. Bon, il est vrai que La Poste n'est pas un repère de gens très subtils. Il suffit de voir qu'il leur arrive de se permettre de traduire des noms de rues qui sont en occitan et d'avoir pour ce faire les traducteurs les plus nuls de la terre. Ainsi dans le petit village de Sauvelade (Béarn) dont 90% des voies ne sont nommées qu'en occitan par décision municipale, La Poste impose de nouveaux noms à ces rues pour que le courrier arrive. Si, c'est vrai, et j'en ai la preuve.



Pas de timbre « premier jour » à Pau !

Mais le pire dans cette affaire de timbre c'est que la demande d'un timbre spécial émane du groupe philatéliste béarnais ; ce dernier ne semble pas ému par la manipulation historique. Son seul souci est que le timbre soit oblitéré du premier jour à Pau. Et il ne le sera pas parce que François Bayrou s'y est opposé, expliquant qu'il s'agissait d'un « coup d'État imposé par une invasion ». Pas mal ! Tous ceux qui disent que Bayrou est un tiède voient là une expression du contraire.

Je laisse au maire de Pau le soin d'expliquer à son ami Macron ce genre de choses ; Macron étant celui qui expliquait à des enfants d'une école, que sans l'Édit de Villers-Cotterêts nous parlerions tous « patois et nous nous comprendrions pas ». Il a dû travailler à la Poste dans ses débuts. Il faut lui expliquer qu'une langue ne sert pas qu'à lécher des timbres.

Bon, maintenant les Béarnais sont Français et ils le sont devenus par annexion, contre leur volonté. Ça, c'est l'histoire, telle que l'on peut la raconter de la façon la plus objective possible. Parler de rattachement est une imposture et si, au lieu d'annexion, je parlais d'*Anschluss*, je serais aussi coupable que les traficoteurs d'histoire. Et pourtant quand je cherche ce mot en allemand, il signifie « rattachement ». Mais je connais le sens caché des mots et la couleur que l'histoire leur a donnée. Donc je reste honnête.

Les malhonnêtes hexagonaux

Les malhonnêtes nous ont donc donné un timbre sur lequel on voit le bon Louis XIII sur fond de château de Pau. On y voit aussi en prime un hexagone parfait où un point rouge signale le territoire qui enfin, il y a 400 ans, en terminait avec un séparatisme qui devait dater de Cro-Magnon. C'est sans nul doute à cette époque que les ancêtres des Béarnais, dans leurs grottes, espéraient déjà la fin de l'époque glaciaire et de leur isolement politique.

David Grosclaude

NATURE ET CULTURE

Pertinence des savoirs populaires naturalistes face à l'universalisme déconnecté et décrébrant

Josiane Ubaud vous propose un condensé de son intervention au Congrès de RPS en Bretagne, lui-même condensé de son intervention en occitan à l'UOE de Nîmes 2020).

=====

Les dépossessions de leurs savoirs, leur histoire, leurs racines (« *Les Français ne sont pas des radis, ils n'ont pas besoin de racines* », Jacques Attali) et leurs langues opérées sur les peuples de France au nom de « l'universalisme et du progressisme » ont conduit à ce que des philosophes n'hésitent pas à qualifier de « *catastrophe anthropologique* ». L'humain évidé sans repère ainsi créé politiquement (tous bords confondus) devient une marionnette manipulable à merci, incité à consommer pour remplir son vide intérieur, et n'entretenant plus aucun rapport avec son « pays », donc dépossédé des connaissances élémentaires pour comprendre et gérer intelligemment son environnement. Les relations intimes humain-nature-culture ont été déléguées à des technocrates hors sol qui en ont fait leur pouvoir, reprises ensuite par des idéologues de l'environnement, au besoin avec les leviers peur/culpabilisation, vieilles armes de domination connues depuis des lustres. Nous allons donner quelques exemples de la pertinence des savoirs de nos anciens (sans pour autant avoir été médaillés écoci-toyens écoresponsables) qui répondent pour beaucoup aux préoccupations actuelles sur l'environnement.

Cultures associées

Archives et textes abondent d'exemples à toutes époques :

« *vigne et estagues d'oliviers jeunes* » (compoix d'Alès (30), 1586),
« *cerclieres composée de chaisnes, noguiers et rimier* » (compoix de St Julian de la Nau (30), 1624),

« *fruitiers et razimieres entre-mesles* » (compoix de Sumena (30), 1639),

« *Anarian tasta lou pous i meloun dóu vesin, que s'estiravon entre-mitan di manouiero d'un plantié.* » (Armana Lou Cacho-Fiò, 1892),

« *Tè, veses pas son ouliveto ? Entre-mitan i'a quàuqui veto De vigno e d'amelié...* » (Frederi Mistral, 19/20e)

« *Dins aquélo vigno s'atrovo Tou lei frui dé jardin... I'a jusquo de pébroun !* » (Marius Trussy, 19e)

« *M'ensouvène d'un tèms qu'entre-mitan dis ourdre Semenavon de gran.* » (Marcello Drutel, 20e)

La *Société d'Horticulture et d'Histoire Naturelle de l'Hérault* mentionnait dans ses Annales de 1909 la culture du pyrèthre sous oliviers et l'ouverture d'un concours destiné à récompenser « *la plus belle culture d'Asperges dans les vignes* ».

C'est une technique d'agriculture à nouveau prônée sous le terme d'agroforesterie, associations d'arbres et cultures diverses, associations de légumes et de fleurs, ceci pour dire... rien de nouveau sous le soleil !

Engrais naturels et recyclage des déchets

Deux sujets d'actualité où les anciens montraient aussi leur pertinence. L'engrais vert est une technique vieille comme le monde d'enfouissage des végétaux, soit

ceux sur place que la charrue retourne, soit incorporés volontairement au sol. Dont le fameux buis, que les gens des Causses descendaient par charrettes aux paysans de la plaine. Haché puis enfoui dans les vignes, le bénéfice durait trois ans.

Un autre usage du buis consistait à apailier les rues ou les bergeries où passaient les troupeaux. Récolté avec le crottin, il donnait le meilleur engrais qui soit. Les fêtes votives employaient le buis en décoration : il était récupéré après usage. Les restes de fibres de genêt traité dans les usines du piémont servaient au feu de la St-Jean dont les cendres étaient ensuite récupérées comme engrais. Tous les restes alimentaires nourrissaient le cochon, les poules. Le recyclage était permanent.

Épargner l'eau

En terres méditerranéennes, nous savons la valeur de l'eau, par culture imprégnée et transmise depuis des siècles. La littérature abonde de témoignages :

« *La corvada d'asaigatge èra dals penosas e tota la mainada carrejava l'aiga del riu als camps.* » (Joan Guèrs, 20/21e).

« *Ambe lo gal de la trenca se talhava la mota, ambe l'aissada se derrabava. Se netejava tanben los asagairons que, dels besaus, menavan l'aiga regularmente dins lo prat.* » (Évelyne Bruc, 20/21e).

« *Un darrièr còp, lo Julon lancèt l'asagadoira ; puèi, prenent una aissada, desvirèt l'aiga d'un canal per asagar tomatas e mongetas que lo gisclè de l'aiga lor auriá pogut afrabar flors e frucha. Pels plantiers, pacientament, quora aici, quora aval, traucava e tampava las regas per que cada tièra n'aguèsse a son besonh.* » (Andrieu Boussac, 20e).



La vie au cabanon, maset, barraquette était aussi un modèle de vie écologique avec seulement un puits et la citerne. L'arrivée de l'eau « à la pile » fut une heureuse révolution, mais qui n'a pas éradiqué des esprits cette culture de l'épargne de l'eau. A contrario, un ancien maire de Montpellier a fait arracher les orpins (plantes de sécheresse) qui végétalisaient les rails du tramway pour y mettre des hectares de pelouses arrosées à grand frais (de contribuables) tout l'été quitte à interdire en parallèle l'arrosage des jardins particuliers. Or quel est le rôle social d'une pelouse entre les rails d'un tram ? Au contraire de l'oxygène et d'un décor utile aux yeux, d'un abri et de la nourriture pour les insectes et les oiseaux, tous bienfaits apportés par nos jardins.

Plantes médicinales

Encore un exemple où les cultures populaires se sont faites « plumer ». Déjà jugulés par le pouvoir des médecins et des apothicaires qui ne voulaient pas de concurrents, et faisaient de chaque guérisseuse une sorcière à brûler, les détenteurs de ces savoirs ont fini d'être laminés par « la faculté », avec l'éradication du diplôme d'herboriste, et la diabolisation régulière d'une plante à usage populaire (mais en parallèle Médiator 500 morts !).

Le ravalement des savoirs populaires naturalistes au rang de superstitions moyenâgeuses a rendu le peuple complètement dépendant des lobbies pharmaceutiques. Le cheminement est diabolique : je te dénigre et je me moque de tes « superstitions », donc je te coupe l'envie de les trans-

mettre puisque je suis en haut de la pyramide des sachants, et toi si loin en bas, mais je les analyse en laboratoires, et je te les refile hors de prix en gélules. Tu ne sais même plus cueillir ton thym et ton romarin pour ta cuisine... J'ai accompli ta décérébration parfaite et tes enfants, de cueilleurs et nommeurs qu'ils auraient dû être dans ta lignée, sont devenus acheteurs de gélules sans image du végétal.

Le local : un repliement passéiste ?

La dialectique de l'ici forcément rétrograde/l'ailleurs forcément moderne vient d'être mise en relief par la Covid qui, par l'intermédiaire d'un virus devenu planétaire, interroge ce besoin effréné de consommer du kilomètre, présenté de plus comme une ouverture d'esprit au monde (?). Il s'est opéré un bien comique renversement des valeurs : la campagne plus protectrice est devenue subitement tendance.

Le retour aux circuits courts a été également une redécouverte de l'eau tiède : tout était court, par définition... Mais les paysans n'ont pas attendu « les écolos » pour trouver des solutions à la vente de leurs produits. Ils ont eu l'idée d'en vanter la spécificité, y compris linguistique, recherchée par bien des consommateurs.. Le trio nature/culture/langue est donc à l'opposé d'un repliement supposé passéiste improductif, puisqu'il génère au contraire de l'économie locale et internationale en distribuant des produits à haute valeur gustative.

La déprise agricole : une chance pour la nature ?

Le modèle traditionnel d'exploitation de la nature se faisait selon le trinôme *sylva-saltus-ager*, la forêt, le parcours à troupeaux, le champ. Or la déprise agricole a conduit à une perte généralisée de la flore de lumière, par remontée excessive de la forêt, et une uniformisation des paysages.

Les expériences familiales d'amélioration des espèces comestibles et animales (depuis le néolithique !), chacune sur des territoires si diversifiés, mena à un enrichissement formidable du patrimoine végétal et animal de la planète. Combien disparaissent inexorablement, étouffées par la remontée de la forêt ? Il en est de même de la faune qui n'a plus d'espaces ouverts. Les accusations en bloc de « l'homme mal suprême », paroles incantatoires de gourous en mal de domination des cerveaux, ne sont certes pas audibles, tout comme « la déforestation ».

Et la dégradation de l'environnement linguistique ?

Biodiversité des fromages et des vins, oui ; lingudiversité, non ! Or toute portion de territoire sur la planète est indissociable de la langue et des hommes qui la cultivent, lui ont donné ses spécificités paysagère, culinaire, architecturale, et toponymique. Quelques exemples de destruction parmi des milliers : L'Étang de l'Or (34), alors qu'il s'agit de **Ort**, le jardin (importante zone maraîchère) ; Quartier des **Zoulous** à Nîmes, quartier de potiers d'**olas** (marmites) ; Rue de **l'eau pendante** à Sarrians (84), traduction



bêtement à la lettre de **aigapendent** = versant, donc rue en pente.

La falsification des noms hérités et l'absurdité des toponymes contemporains hors-sol conduisent à une perte totale de sens donc de la réalité de l'environnement concerné : c'est bien une agression environnementale comme une autre.

Conclusion

Ces savoirs « de bon sens » car issus de millénaires d'expériences de terrain, exprimés de plus en langues régionales, furent qualifiés d'archaïques, inopérants, rétrogrades, voire pétainistes, dont les locuteurs « mériteraient un procès à Nuremberg » (Charlie hebdo) comme « ennemis de la République » car « ne parlant pas la langue de la liberté » (Mélenchon). Ils s'avèrent pourtant d'une totale modernité et sont maintenant récupérés par bien des inventeurs d'eau tiède qui s'en présentent comme les géniaux découvreurs.

Était-il donc sociétalement, écologiquement, anthropologiquement utile et « rentable » de les avoir éradiqués avec tant de férocité alors qu'ils constituent des grilles de lecture globale et d'exploitation pertinente adaptées à chaque milieu ?

Josiane Ubaud

*Ethnobotaniste et lexicographe
en domaine occitan*

• À lire : **Des arbres et des hommes - Architecture et marqueurs végétaux en Provence et en Languedoc**,

de Josiane Ubaud, chez *Edisud*
Pour une lecture culturelle et symbolique des paysages méditerranéens : un éclairage inédit sur nos rapports avec les arbres.

• *Lo romegaire*

Une partie de pétanque...

Lettre adressée à Madame Emmanuelle Daviet
Médiatrice des antennes à Radio France
116 avenue du Président Kennedy - 75016 Paris

Madame la Médiatrice,
Au secours !

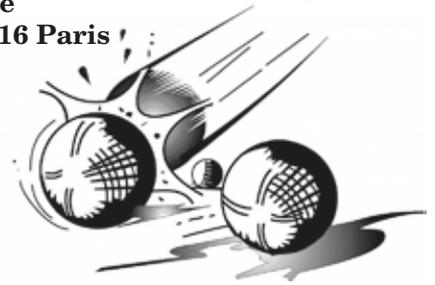
Je n'en peux plus d'entendre tous les jours sur France Inter avant treize heures ou quatorze heures ce message informatif du Ministère des Solidarités et de la Santé particulièrement détestable par sa bêtise et son mépris et qui frise le racisme culturel.

Il est bien sûr évident que les messages informatifs sont fort nécessaires sur les précautions à prendre face au covid 19 et ils sont dans l'ensemble bien conçus. Par contre celui que je vous signale ci-dessous est totalement inacceptable et je ne comprends pas comment l'officine de publicité qui l'a créé a pu l'imaginer et comment il a pu recevoir l'autorisation d'être diffusé par le Ministère des Solidarités et de la Santé et par la Direction de la Communication de Radio France.

Il s'agit de celui où **un homme explique comment on joue BIEN à la pétanque en ne mettant pas le masque sur les yeux mais sur la bouche et les yeux.**

Cet homme n'ayant pas l'accent du sud (occitan, basque ou catalan), il va de soi qu'il s'agit d'un français de la moitié nord - peut-être de la région parisienne - qui vient expliquer à ceux de la moitié sud comment on met le masque parce qu'il est évident que les Occitans, les Basques et les Catalans sont des ignares et des arriérés. Heureusement pour eux, le *ponchut* (*) colonisateur est là pour leur apporter la civilisation et la connaissance.

Pour illustrer mon propos, voilà une citation (parmi d'autres que je peux vous faire parvenir si vous le désirez) : « À Toulouse tout est italien ... Nous avons une France qui n'est pas la France ... À les voir remuer, s'aborder, on sent qu'on est en présence d'une autre race : **un**



mélange du carlin et du singe ...

Mon impression est que ces gens-là ont besoin d'être gouvernés par autrui... Leur civilisation de l'an 1000 était un mélange de préciosité, de polissonnerie, d'extravagance. **On comprend qu'ils aient reçu d'ailleurs une discipline et des maîtres.** » Hyppolyte Taine (*Carnets de voyage*, 1863).

Comme vous pouvez le constater, un siècle et demi après M. Taine, le schéma reste bien intact. Je constate que l'ostracisme culturel envers les Occitans, les Basques et les Catalans (leurs cultures, langues et accents - « rocailleux », dicit Mr Bruno Jeudy -) est finalement le dernier racisme autorisé en France. La même attitude qui concernerait d'autres populations de l'hexagone génèrerait des protestations et, pourquoi pas, des poursuites.

Je demande donc le retrait immédiat de ce message informatif avec annonce et excuses de la part de ses créateurs, du Ministère de la Santé et de ses diffuseurs, notamment Radio France.

Dans le très faible espoir que ma lettre aboutisse à un résultat, recevez, Madame la Médiatrice, mes salutations distinguées.

Amb lo mai que tènhe esper que ma letra capite, recebètz, Dòna Mediatrix, las mas requistas de mas saludacions. (**)

Danièl Rifà

(*) *ponchut* (en occitan) : qui parle pointu.

(**) Traduction en occitan du paragraphe précédent

Los transpòrts doç deu monde d'après : *anar a pè, a chivau o en batèu....*

La crisi ecologica qu'a provocat ua reflexion a prepaus deus biaish de's transportar de faïçon doça e sus las alterna-tivas a l'avion e a l'automobila

Le gouvernement a lancé un plan vélo qui comprenait des primes à l'achat, à la réparation de vélos, des déductions fiscales pour les personnes qui effectuent le trajet domicile-travail en vélo et des aides pour l'installation de parkings à vélos. (parking à vélo voitures)

Les subventions pour l'aménagement des routes en fonction de ce mode de déplacement n'ont pas vraiment augmenté en comparaison au plan d'aide à l'industrie automobile.

La mejana deus investiments rotèrs tà la bicicleta en França qu'ei de 9 èuros per abitant e per an

En considérant la population de Billère où je suis élue avec deux autres occitanistes, (12 804 habitants), cela représenterait un investissement de 115 000 € / an. Un investissement de 15 € / habitant / an représenterait 192 000 € / an.

Ce taux d'investissement correspond à celui de villes françaises ayant une politique forte en faveur du vélo, comme Grenoble, Strasbourg, Paris, Nantes...

Dans les pays du nord de l'Europe, où la pratique du vélo est très répandue, l'investissement est de l'ordre de 25 à 30 € / habitant / an, et ce depuis près de 40 ans.

Le plan vélo pour Billère s'élève à 200 000 € en trois ans pour développer la circulation à vélo. Les financements sont multiples. C'est tout à fait insuffisant, mais gageons que les subventions dans ce domaine seront réévaluées par l'agglo et les divers financeurs.

La notion de degré de vulnérabilité des usagers.

Bus, auto, vélo, piéton.

Le principe de prudence vis-à-vis de l'usager le plus vulnérable est récent, car il est issu de la démarche du «code de la rue». Ce code est trop peu connu à ce jour. La pédagogie est plus que jamais nécessaire.

Au moment du déconfinement, avec les primes, les ventes de vélos ont explosé et la rupture de stock est arrivée très vite.

Conséquence directe de cette augmentation de cyclistes sur les routes : les accidents de la circulation ont augmenté. Dans le département des Pyrénées-Atlantiques au mois de juin il y a eu 19 accidents impliquant des cyclistes. Il y en avait eu 11 en juin 2019.

Ces accidents ont eu lieu surtout en zone urbaine.

La ville de Billère a payé un lourd tribut avec deux cyclistes décédés en trois mois. Le premier week-end de ce mois d'août, une portière s'est ouverte devant le vélo de Fabrice, avenue du Château d'Este, à Billère. Dans le coma à la suite de sa chute, il est décédé le 11 août, il avait 51 ans, était marié et père de plusieurs enfants. Après celui de Guillaume fin mai, c'est le deuxième accident mortel d'un cycliste du quotidien cette année.

Cet accident mortel rappelle le danger qui plane sur tous les déplacements à vélo. Pour ne pas laisser cet accident disparaître rapidement des mémoires pour mieux réparaître un autre jour à un autre endroit avec une autre victime, l'association Pau à vélo a organisé un hommage. Un vélo blanc a été déposé sur le lieu de son accident.

Lors de l'hommage, après la minute de silence observée sur place, le président de l'association a déclaré : « *Nous souhaitons que les rues et les habitudes de déplacements motorisés changent, que l'espace public sourie à ses usagers vulnérables* ».





Un plan bicicleta per l'aglomeracion de Pau

Deux axes de progression ont été choisis pour améliorer les circulations douces : Prévention et pédagogie : apprendre à partager la route. Vélo auto et piétons ne partagent pas toujours les mêmes voies de circulations, mais à un moment donné, ils se croisent.

Equipaments rotiers mei segurs per ua circulacion apasimada entà tots

La maîtrise des vitesses, un élément essentiel pour une bonne cohabitation :

Les zones à 30 km/h. nécessitent une circulation globalement apaisée, mais elles sont gage d'avenir, car elles permettent aux vélos remorques et aux vélos-cargo de circuler en sécurité. Pour le moment ce type de vélo utilitaire (permettant de transporter plusieurs enfants, ou du matériel (photo vélo plombier) n'a pas accès aux bandes cyclables.

Les zones 30 km/h permettent de mettre le vélo à la même place que la voiture et de sécuriser la circulation des piétons sur les trottoirs.

Que mancan las contunhitats ciclables

Si les aménagements ne sont pas corrélés avec les trafics routiers et les vitesses pratiquées, cela crée un sentiment d'inconfort et d'insécurité.

Les aménagements pour cyclistes se sont parfois empilés sans cohérence globale.

À Billère, nous avons revu tout le schéma de circulation de la ville pour le rendre cohérent.

On a constaté que la part des deux-roues (vélo et deux-roues motorisés) est plus importante que la moyenne nationale (5,3 % contre 3,8 %).

Les déplacements domicile-travail représentent une part importante des déplacements quotidiens.

Faire en sorte que les usagers utilisent le vélo pour ces déplacements

pourrait ainsi faire augmenter de manière significative la part modale du vélo dans les déplacements en ville.

La commune de Billère compte au total 81,29 km de voirie. 8,49 km sont en Zone 30 km/h, soit environ 10 %. On compte également 10,87 km d'aménagements cyclables, soit environ 13 %. Cela représente environ 0,85 ml/habitant. Le projet vise à augmenter majoritairement les zones 30 et instaurer des sens uniques auto à double sens pour les cyclistes.

Incitem a circular dab la bicicleta cada dia !

Un rapport sur l'impact économique des usages du vélo en France indique que la quantité d'aménagements cyclables est directement lié à la part modale du vélo dans les déplacements.

Par exemple, Strasbourg compte 0,75 ml de pistes et voies vertes par habitant et obtient ainsi un taux



d'utilisateurs de 10 %. En revanche, ce taux baisse à 4,5 % à Montpellier (0,48 ml/hab) et à Lille (0,32 ml/hab).

À Billère, on a vu que le linéaire par habitant était de 0,85ml/hab. Néanmoins, la part modale du vélo, bien que difficile à estimer, n'atteint pas les 10 % (comme à Strasbourg).

Il peut y avoir plusieurs raisons qui expliquent ce pourcentage faible :

- D'autres facteurs autres que les aménagements cyclables, découragent les usagers de prendre le vélo comme les fortes pentes par exemple :
- Ce facteur peut être important pour les usagers éloignés de la pratique du vélo (personnes âgées ou en surpoids par

Des idées innovantes

- Aide à la réparation des vélos avec un atelier associatif d'auto-réparation
- Ramassage scolaire à vélo organisé par les parents sur des parcours sécurisés.
- Formation à la mécanique vélo en direction des jeunes et surtout des filles
- Location de vélos. La ville de Billère et l'agglomération de Pau comportent de fortes pentes et les vélos électriques sont encore chers. Le service de location de vélos électrique est victime de son succès et il faut compter trois ans d'attente pour louer un vélo à l'année.
- Formation à la pratique du vélo pour les enfants : apprendre le Code de la route dès le plus jeune âge.
- L'éducation nationale propose d'apprendre le vélo à l'École afin d'arriver à l'objectif de 9 % de cyclistes en 2024.
- Aujourd'hui il n'y a que 3 % de personnes qui circulent à vélo.
- Le dispositif « Savoir rouler à vélo », initié par le ministère chargé des Sports, a pour objectif de permettre aux enfants de 6 à 11 ans de :
 - devenir autonomes à vélo ;
 - pratiquer quotidiennement une activité physique ;
 - se déplacer de manière écologique et économique.
- Stage de remise en selle pour les personnes qui souhaitent remonter sur un vélo, mais ont des craintes pour cette pratique.
- Contact avec les magasins de vélos pour remise d'une brochure de prévention et de rappel du code de la rue.
- Contact des auto-écoles pour organiser des formations au partage de la route.
- Service de portage des repas ou des courses à vélo.

Balayer devant sa porte

exemple). Ce facteur peut en revanche être compensé par l'achat ou la location d'un vélo à assistance électrique.

Le climat aussi joue un rôle sur la décision de prendre le vélo au quotidien. Le nombre de jours de pluie a été étudié et malgré le climat plutôt humide du Béarn, le nombre de jours de pluie est faible, il n'y a vraiment pas de vent et les gelées sont très rares. La pratique du vélo est donc agréable durant une très grande partie de l'année.

Senhaletica bilingua taus ciclistas

La nécessité de rendre visibles les pistes et bandes cyclables nous a permis de mettre en œuvre un vaste projet de signalisation bilingue.

En effet, à Billère où nous sommes trois élus occitanistes, nous avons pointé cette possibilité de faire vivre la langue à moindres frais puisque l'installation des panneaux est prévue dans le plan pluriannuel d'investissement en faveur du vélo.

Terèsa de Boissezon



Quand E. Macron va donner des leçons aux Libanais, il ferait mieux de balayer devant sa porte.

Le 4 août dernier, une double explosion dans le port de Beyrouth au Liban a tué 200 personnes et en a blessé des milliers. Le bilan n'est pas encore définitif.

Le port de Beyrouth, a été touché par une première explosion qui provoque ensuite une deuxième explosion de 2 750 tonnes de nitrate d'ammonium, provoquant des dégâts humains et matériels jamais vus sur la planète. La détresse du peuple libanais qui était déjà éprouvé par la crise économique et sanitaire sans précédent c'est rapidement transformée en solidarité sans attendre l'intervention de l'État français.

Cette explosion, nous a rappelé l'explosion de l'usine AZF de Toulouse le 21 septembre 2001.

Un stock de 300 tonnes de nitrate d'ammonium avait explosé, entraînant la mort de 31 personnes, faisant 2 500 blessés et de lourds dégâts matériels. S'en est suivie une série de procès pour déterminer la responsabilité de cette explosion. Pour finir, le 31 octobre 2017 la cour d'appel de Paris a condamné l'ancien directeur de l'usine AZF Serge Biechlin à quinze mois de prison avec sursis et la société Grande Paroisse à une amende de 225 000 euros.

Les accidents liés à l'industrie chimique se multiplient et plus récemment, le 26 septembre 2019, l'incendie de l'usine Lubrizol, classée SEVESO à haut risque nous indique que le risque est partout sur le territoire français.

Conditions de stockage et enjeux de sécurité en France.

Le ministère de la "transition écologique" estime qu'un accident similaire à celui qui s'est produit à Beyrouth début août 2020 est très peu probable en France car la France a adopté une réglementation « parmi les plus strictes d'Europe ». Pourtant :

- 108 sites classés SEVESO sont répertoriés, dont 16 avec plus de 2500 tonnes de nitrate d'ammonium.
- 225 sites contenant plus de 550 tonnes de nitrate d'ammonium, dont 180 sites détenant plus de 1250 tonnes.
- De très nombreux sites assurent le stockage de quantités inférieures à 550 tonnes, sans obligation de déclaration. Par exemple, les coopératives agricoles.

La quantité de nitrate d'ammonium stockée en France est considérable.

La résistance des défenseurs de l'environnement s'organise :

- Des dysfonctionnements sont signalés comme à Ottmarsheim (Haut-Rhin) ou un inspecteur d'assurance industrielle a dénoncé les conditions de stockage de ce produit.
- En Béarn La Sobegi, industriel du Bassin de Lacq en Béarn, est condamnée au civil à verser 18 000 euros à la Sepanso pour non respect des normes préfectorales de rejets de particule dans l'air.

• Territòris



• **Masquetas** : Macarèl prepausa masquetas anti-covid amb la crotz occitana, mas tanben amb frases en òc : *Parli occitan ; Mèfi, romegaire ; Farem tot petar ! ; Hilh de p..., macarèl et je reste poli ; I arribarem, miladiu... ; Sèm pas aquí per faire de rasonaments ! ; Lo solelh me fa cantar, e tu... ; Gardarem lo moral ; Adieu (macarel.org)*

• **Publicitats** : *La Region Occitania-Pirenèus-Mediterranèa se paga unes placards publicitaris bèls per dire al monde de demorar dins la Region.*

Illustracion una fotografia de Cotlliure. Una polida ciutat que se trapa non pas en Occitania..., mas en Catalunya ! La Region vòl tanben incitar lo monde a venir descobrir nòstras beutats e paga messatges a la television per patronar emissions. Mas comprenèm pas tròp la logica quand l'emission presenta Bretanha, Alsàcia o territòris d'oltra-mar. L'autre còp, èra una emmission sus Peiregòrd : aquò anava plan, vist que Peiregòrd es occitan ! Avèm interés de mostrar la carta d'Occitania (cf çai-sus) de pertot.

• **Pas de cançons occitanas** : France-Bleu-Toulouse demanda que se passèsse pas cançons en lenga nòstra dins las magrinèlas emissions occitanas !

• Noms pròpris

Lo Congrès Permanent de la Lenga Occitana ven de metre en linha dos nòus espleches de sos dictionaris especials: un dictionari dels noms pròpris e un dictionari dels gentilicis (1200 noms de vilas, païses, continents... amb lo nom - e de còps l'escaisnom - de lors abitants).

Viva e quilhada, l'Escòla Occitana d'Estiu de 2020 mudèt los catons al licèu Santa Catarina

Domenge Château-Arnaud torna sus l'edicion de 2020 de l'Escòla Occitana d'Estiu.

Fa quaranta-sièis ans que se ten l'Escòla Occitana d'Estiu de Vilanuèva d'Òut. Dempuèi lo cabanon de Picapol, fins al licèu l'Ostal, balalin balalin l'activitat estivala indefugibla mena son camin. Bon grat mal grat, solide i a agut qualques montadavalas rapòrt a las finanças mas cada an lo corrièl tant esperat de la Sabina punteja a la fin de la prima per anar quèrre las inscripcions. Soi tant acostumat de l'emplir, lo paperòt, que mai d'un còp desbrembi de me marcar, de còp una responsa al corrièl sufís per assegurar la reservacion. (cal pas far aquò).

Mas ongan amb l'espada de la COVID penjada sobre los caps, l'organizacion trantalhava pas per trobar de solucions e bedrament ensajava mai d'una possibilitat per mantenir l'eveniment.

Pataclau ! Lo licèu professional l'Ostal, dempuèi quasi vint ans l'aliat e l'albergaire faguèt flaqueta e la còla se revirèt sul pic per demandar al licèu Santa Catarina se seriá pas possible de logar l'endrech. Eles diguèron pas de non, doncas la còla de Bernat Bergé, Patrici Gentié, Sabine e mai d'autres se mudèron los catons a la novèla institucion. Un cabuç dins lo void dels bèls... A ! cal saupre que dempuèi lo temps l'acostumança aviá un pauc rovilhat la percepcion e nòstres sens èran amudits pel confort d'una rotina que plan planeta se debanava.



Fin finala quina suspresa, lo licèu èra pimpant de noveltat, freg renovat, lo dormitòri (val melhor dire « las cambras » amb de dochas dins caduna) un vertadièr palai. E per lo monde que coneissián lo licèu d'abans, lo silenci de nuèch, luènh del bronzinatge de la rota e de la zòna industrialà era un benfach de tria.

L'organizacion ça que la, crentava que las seradas fagan tròp de bruch per lo vesinatge, rapòrt que l'institucion Santa Catarina èra al mitan d'una zòna residenciala. Doncas las seradas se fasián acantonadas dins lo fogal, mas aquò rai ! Al contrari, lo monde festejava encara mai, e pas brica de romegatge dels vesins. Una convidada suspresa foguèt la calorassa qu'escantissèt bravament lo monde al mitan de la setmana e son assortiment de mosquills.

Ten, a la bimbòla, sabètz que l'Escòla Occitana d'Estiu es un bon endrech per encontrar los sòcis del partit que ne son d'afogats de totjorn ? Un brave salut a-n-aqueles.

Las, un pauc de despièch car un còp tornat a l'ostal, la parentèsi embelinada se doblida lèu e cal lo corrièl reviscolant de la Sabina (veire çai-naut) nòu mesadas aprèp per se tornar connectar a la còla que nos garantís tant de bonur.

Alara dempuèi dos ans, los joves que son venguts bèls ara, s'atissan d'organizar un rescontre primaudenc (un pauc abans la vacanças de Carnaval dins la region Occitania) ont los amics venon passar una dimenjada per se brembar del bon temps de l'estiu e polsar en plena annada per se tornar a l'immersion dins la lenga. L'iniciativa es venguda dels joves que son, ara la relèva. Son de joves professors d'occitan plens de vam, puèi las ancianas escoletanas, puèi escoladanas, Marion, Aliça, Eloisa e d'autres.

La dimenjada dels amics-igas de l'EOE es tanben l'ocasion de far l'amassada dels animators e d'autres abrandats per preparar la sason venenta. E coma per astre lo cambiament de luòc coincidèt amb la presa en man de l'animacion par una còla fòrt dinamica e talentuosa. Lo passatge del relai es fach.

Es coma se l'acantonament de la COVID aviá ajaçat d'un novèl EOE, un albergament novèl e un rebroch plan vèrd, una nhaca de tot petar. Sufís d'esperar lo public per l'an que ven.

« UNA E INDEVESIBLA »

Demieg lei publicacions que lei mediàs debanan adarré, siam acarats de l'onga a d'estereotipes e tics de lengatge, tant vau dire per lei ciutadans lambdà acostumat que siam d'aquela normalitat lengatgiera dau quotidian ... Fau dire que la màger part dau monde desconeis l'origina de la formula indefugibla de la « *Republica una e indevesibla* », la canonica, la Santa. Grand mercé a Eliana Assassi, presidenta dau grop PCF au Senat, de nos remembrar

aquela istòria ben francesa que fa de l'egalitat de tot (e mai dau resta) lo supòrt ideologic de la classa politica, tant drecha coma senèstra.

Sa reaccion se compren en partida : se tracta d'un projèct de lei organica dau governament sus la *diferenciacion dei territòris* e la portada d'intervencion d'espererei dins totei lei domèns pertocats per la crisi (coma la sanitària en cors e mai), çò es laisser faire çò que lo som de la piramida vòu pas ò pòu pas faire... Basta que siegue, a rason de denonciar una operacion subretot comptabla d'una politica tras que liberala per faire de gasanhs ailamont au despens dei necessitats socialas de la « baissa ». Mai l'emplec dau mòt *diferenciacion* li dóna lei nèrvis..., en luega de la

decentralizacion e la Sesena Republica puslèu invocadas.

Fasem avans. Siguessiam tant colhons, l'i a de limits au bracejament lingüistic. Encuei, la *diferenciacion* es per nautrei la constatacion que totei lei territòris son inegaus (Paris còtra lei país) e que la separacion dei poders e competèncias sens lei dardenas es una engana dei gròssas que la Republica una e indevesibla a pron rodada despuei la fèsta obludada de la Federacion de 1789. Se lo PCF, coma leis amics de Melanchon, nos disián que la Sesena Republica es d'intencion *federala*, la maganha dau vocabulari politician quitariá de prendre bofiga per fanau e prepau-sarián lei mejans d'una egalitat territoriala pron reala. Es çò que li dién *autonomia*, encar un mòt tanpauc inausit dins lo vocabulari de l'inegalitat e de la dominança dau país dei drechs de l'òme e de l'universalitat. La critica dau poder e la « bona volontat » d'unei bastan pas, fau anar mai luenh. Nimai la critica d'una certa cronica politico-lingüistica, se lo poder territorial vèn pas l'alfà e l'omèga d'una amira diferenta de la justícia e dau partiment comuns. Escometem que l'i aurà encar pron d'aiga e de contorns per passar sota lei ponts... de la *diferenciacion* !

Gerard TAUTIL

Traduccion <http://locebier.free.fr>

DANS L'ŒIL
DU CYCLONE ?

Alors que les cas de contamination au COVID, ou à la COVID comme vous le voulez, ne cessent de progresser dans notre région les nouvelles mesures préfectorales ne manqueront pas d'interroger toutes celles et tous ceux qui redoutent que cette crise sanitaire devienne synonyme de privation de libertés. Mais jugez plutôt : Voici un extrait des instructions adressées par la Préfecture de Bouches du Rhône : « *les rassemblements, réunions ou activités sur la voie publique ou dans un lieu ouvert au public de plus de 10 personnes peuvent être autorisés par le préfet de département si les conditions de leur organisation permettent de garantir le respect des dispositions de l'article 1er du décret du 10 juillet 2020 prescrivant les mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie.* »

Si nous pouvons tous et toutes comprendre qu'il convient d'être, en ces temps difficiles, tout particulièrement responsables on imagine aussi aisément l'embarras des associations, notamment les plus petites, les plus fragiles, celles qui œuvrent au quotidien pour maintenir le tissu social et animer la vie culturelle, sportive, sociale, politique même. Combien d'entre-elles renonceront à mener leurs actions ? Et ce quand nous avons besoin, plus que jamais, de leur soutien pour traverser cette période extraordinairement compliquée !

Si les nouvelles contraintes ajoutées par L'État le sont au nom des prérogatives sanitaires de ce dernier il manque aussi, de la part de ce même État et force est de constater que c'est une tendance continue, constante, lourde, un volet de soutien à cette action du quotidien, à ces acteurs du spectacle vivant, à ces animateurs de proximité. Quel accompagnement pour pallier au manque l'absence de manifesta-

suite page 13 ►

DES RÉGIONALISTES AUX RÉGIONALES : PLUS QU'UN PROJET

Suite à notre première réunion qui s'est tenue à Aix-en-Provence voici le texte qui est en débat. Il a pour but de collecter un maximum de soutiens afin d'assurer notre présence aux régionales 2021.

Hervé GUERRERA

DES RÉGIONALISTES AUX RÉGIONALES : LE MANIFESTE !

Dans un contexte où les politiques centralistes échouent à répondre aux problématiques du quotidien comme aux grands défis planétaires, le régionalisme, "l'agir local penser global" constituant, comme c'est le cas partout en Europe et dans le monde, une réelle alternative au plus près des besoins des habitant.e.s. Pour en finir avec les carcans technocratiques, les décisions hors sol, imposées "d'en haut" qui s'avèrent aussi coûteuses qu'inefficaces nous proposons des solutions véritablement adaptées aux réalités d'aujourd'hui comme aux enjeux de demain.

Ainsi nous voulons...

✦ Mieux reconnaître nos richesses territoriales ; développer, comme pour les autres grandes régions européennes, les compétences régionales; offrir au territoire plus d'autonomie et de responsabilités ; Mettre en œuvre des politiques qui s'appuient sur les réseaux citoyens, associatifs, syndicalistes et professionnels ; Retisser le lien élu.e/citoyen.ne que la jeunesse et les quartiers populaires prennent conscience de l'importance du politique et retournent aux urnes ; résister aux tentatives de " néo-colonisation " de nos vies par un pouvoir central pourvoyeur de toujours plus de technocrates et de notables.

✦ Être fier.e.s de la terre que nous laisserons à nos enfants de la Génération Climat; respirer un air sain; garder les ciels bleus de Provence, partager et protéger ses montagnes, sa mer, ses grands sites, ses espaces naturels et agricoles et les soustraire aux appétits des bétonneurs.

✦ Soutenir les producteurs locaux ; amplifier la relation producteur/consommateur dans les circuits de proximité ; développer le bio et l'agriculture paysanne ; remettre à l'honneur l'immense

richesse de notre cuisine provençale nourrie de ses produits locaux, de ses bienfaits sur la santé, une cuisine bien commun de l'ensemble du monde méditerranéen.

✦ Rééquilibrer l'économie régionale en développant une industrie non polluante, inscrite dans la transition énergétique et porteuse d'emplois qualifiés et correctement rémunérés ; développer dans un esprit de justice sociale et territoriale des services publics de santé, de transport, postaux... accessibles à tous.

✦ Accéder à un logement décent à un prix raisonnable ; soutenir et développer l'émergence de véritables éco quartiers rapprochant travail et lieu de vie et de loisir dans un cadre agréable et accessible à tou.te.s ; donner la priorité aux modes de déplacement doux, aux transports du quotidien par le rail, le bus, le vélo, la moto et le cheval ; surtout nous voulons vivre et travailler au pays sans dépenser les milliards pour une nouvelle LGV qui sacrifierait, nos emplois pour les déplacer encore et encore vers Paris, dévorerait trop d'espaces naturels et agricoles, ferait toujours plus exploser un immobilier déjà à son paroxysme.

✦ Dynamiser, rendre visible et accessible à tou.te.s notre langue régionale, l'occitan/langue d'OC dans toutes ses variétés dialectales provençale, niçoise et alpine ; refuser l'uniformisation du monolinguisme et le monopole du « globish ». Millénaire, toujours vivante, la langue des troubadours s'est nourrie de l'apport des populations qui ont fait la Provence. Elle reste un facteur d'intégration majeur, un vecteur de communication incontournable à l'échelle européenne tout spécialement avec nos voisins des péninsules italique et ibérique.

✦ Faire de la culture un pilier de ce « Monde d'après » que tant d'entre nous appellent de leurs vœux ; bannir cet insupportable, insipide SUD ; éradiquer PACA et retrouver par une large consultation un nom partagé, respectueux de notre histoire et notre véritable identité, de notre tradition d'accueil de main tendue aux nouveaux arrivants et construire un avenir commun qui s'appuie sur la volonté de tous les citoyen.ne.s de cette région et ce sans exclusive !

ALORS ZOU, MAINTENANT, ON SE BOULÈGUE ET ON AVANCE !

DANS L'ŒIL DU CYCLONE ?

(suite de la p11)

tions qui font lien entre les générations, entre les quartiers, les villages entre les couches sociales.

Dans quel état seront ces structures au sortir de cette crise, si sortie il y a vraiment ? Combien d'entre elles auront disparues, quels dégâts sociaux, sociétaux leur absence aura-t-elle entraîné, combien d'emplois déjà fragilisés par des décennies de disette budgétaire auront été supprimés ? Cela ne semble pas vraiment être à l'ordre du jour de l'État. Il faut répondre à l'urgence sanitaire sans voir, ce serait pourtant le rôle d'un État stratège, le moyen et le long terme. La critique régionaliste d'un carcan étatique centraliste et répressif a vraiment du sens devant des mesures qui ne posent que des interdictions sans jamais se donner les moyens d'une acceptation sociale de ces dernières. Seront-elles, de ce fait et parce qu'elles sont par essence liberticides, acceptées et comprises, la question est légitime. Dans l'immédiat peut être mais par la suite ?

De la même façon en cette rentrée comment se porte l'enseignement de nos langues régionales n'est en rien une préoccupation ministérielle. Sans oublier que des matières entières vont être laissées pour compte là encore parce que nous sommes dans la crise et qu'il faut aller à l'essentiel.

Alors parce que l'urgence est là faudrait-il accepter toutes ces mesures d'exception, toutes ces dérogations, tous ces oublis ? Et pour combien de temps ? Comment ne pas s'inquiéter de la privation de certaines libertés publiques ? Ne soyons pas naïfs : La tentation de faire durer certaines mesures liberticides est aussi un risque que certains jugent majeurs.

Et enfin jusqu'à quand ? Dès lors que certaines voies s'élèvent dans la communauté scientifique pour souligner que la crise dans laquelle nous sommes rentrés redessine en fait une nouvelle normalité. Un peu comme si le/la COVID était aussi un moyen d'auto régulation de populations dont l'impact, dont la pression sur

l'environnement devient trop forte.

Le réchauffement climatique, ces pandémies finalement à répétition ne sont t'ils pas les signes avant-coureurs de cet effondrement sociétal tant redouté par tous les lanceurs d'alerte que nos décideurs, au nom d'intérêts privés hyper minoritaires, de lobbyings malsains et mortifères, d'égoïsmes nationaux... ont décidé d'ignorer ?

Soyons optimistes et constructifs : Il nous reste, sans doute espérons-le, encore un peu de temps pour que les générations futures aient un vrai avenir. Mais pour cela, plus que jamais, il est

urgent de changer de logiciel, de nous mobiliser pour faire primer l'intérêt général, les logiques économiques territoriales durables, les circuits courts, les entreprises non polluantes, les transports publics de proximité, les modes actifs de déplacement, l'utilité sociale, la diversité culturelle et linguistique...

Si les élections à venir seront l'occasion de rappeler, avec force, toutes ces convictions, de les faire avancer, l'action, notamment associative, au quotidien reste aussi indispensable, vitale même, n'en déplaise à l'appareil d'État.

Hervé GUERRERA

LE PARTIT OCCITAN PRÉSENT DANS LE VAR, DANS LA CAMPAGNE DES SÉNATORIALES POUR DES TERRITOIRES RESPONSABLES, SOLIDAIRES ET ÉCOLOGIQUES

La France est engagée depuis une quinzaine d'années dans un processus de recentralisation à marche forcée.

Pourtant, la lutte contre le dérèglement climatique, l'irruption des Gilets Jaunes dans l'espace politique il y a deux ans et aujourd'hui la crise du COVID-19 nous rappellent d'une part que tout ne peut pas être décidé depuis Paris sans tenir compte des aspirations démocratiques des territoires et, d'autre part, que la mondialisation économique sans limite et l'ultra-libéralisme sont des impasses.

Le monde d'après commence maintenant!

C'est pourquoi, écologistes, régionalistes et forces de progrès ont décidé de s'unir dans le Var pour porter ensemble un projet alternatif, à l'occasion des élections sénatoriales.

Cette liste, appelée "Pour des Territoires responsables, solidaires et écologiques" est conduite par l'écologiste

et conseillère municipale d'Ollioules Claudie Cartereau. Le Partit Occitan est quant à lui présent en deuxième et sixième position sur la liste avec Didier Cade, qui était déjà candidat du POC aux législatives 2017, et Bruno Vadon, adjoint au maire du Beausset et syndicaliste agricole.

Le Sénat est, du moins en théorie, la Chambre des territoires. C'est pourquoi, il était de la responsabilité des régionalistes d'être présent aux élections sénatoriales. Nous défendons des territoires solidaires et autonomes c'est à dire libres de définir de définir des politiques adaptées à leurs besoins et responsables devant les citoyens. La transition écologique ne peut se construire qu'en tenant compte des spécificités des territoires. C'est cette singularité que nous portons pendant cette campagne.

Pèire COSTA

NIÇA, QUARTIER DEI MOLINS : QUAUQUI VERITATS...

Lo quartier dei Molins, à Niça, s'es rendut celèbre recentament per d'accions violenti. E la violença, per dire la veritat, li es quotidiana. Quauqui constatacions de quauqu'un qu'es naissut just à costat e qu'a vist l'evolucion...

Poblament :

À l'origina, coma tota la bassa Planura de Var, èron solament de tèrras paludoï ganhadi dins lo lièch de Var en seguida ai trabalhs entreprés per Napoleon III. Li tèrras èron en contrabàs, au pen dei digas. D'aquí, per exemple, la carriera que costeja lo quartier au Nòrd: la Diga dei francés. Li fuguèron installats d'emigrats italians. Li faguèron de culturas, durbèron de comèrcis, donèron vida au quartier.

Dins lu ans 60, comencèron d'èstre mes defoara: calia faire de "lotjaments sociaus", per aculhir d'obriers e de rapatriats d'Àfrica dau Nòrd. Fuguèron doncas pregats d'anar veire alhors, m'una politica d'expropriacions que toquèt tot lo relarg (lo quartier de la Diga, per començar, pi lu autres mai aut). Per una part, dau rèsta, travalhàvon à l'usina qu'èra à l'angla de la Diga dei Francés e dau camin de Santa Margarida (entre temps devenguda "Traversa dei ortalhiers"). Usina que fuguèt pièi levada, perqué embarrasava lu noveus abitants dau quartier!

Plan plan, aquela poblacion laissèt plaça à de personas d'autri originas: maugrabins, africans, capverdians, etc.

Integracion :

Lu italians, per la màger part, veníon d'en Piemont, en particulier dei Valadas Occitani. Pas de problema de cultura, ni de lenga, e una envuèia soleta: trabalhar per viure. Tot aquò mes ensèm, si capisse que l'integracion fuguèt una capitada, se metèm à despart quaucu "nostalgics" qu'au sera dau 10 de junh dau 1940 cridèron "Nizza nos-

tra!" m'au Duce e que, generalament, non sobreviuguèron à la Liberacion...

Dins lu ans 60, lu noveus arribats teissèron de ligams m'ai gents dau quartier: per exemple en li cromptant d'ortalhas. L'immigracion maugrabina, d'aqueu temps, èra sovent temporària: lo temps de si ganhar quaucu sòus per s'en tornar au país e s'establir. Non èron lotjats dins la ciutat HLM, ma dins lu bidonvilas (aqueu dau camin dei Molins e aqueu de la Diga dei Francés, en riba de Var).



Au jorn d'encuèi, li familhas anciani dau quartier non li son plus e lo vèrd a laissat la plaça au betum: vist que li a plus ren ni degun dei ancians dau quartier, coma pretendre à una integracion de la massa de poblacion installada? Sobretot que, ailàs, ai poscut verificar que n'i a que demàndon unicament de sòus per finançar d'activitats per s'ocupar entre elu... Lu ligams m'au quartier e la sieu istòria, aquò

s'en bàton completament, n'auguèri la bèla pròva quora li vorguèri faire montar una pèça de teatre que justament tracta dau subjècte.

Non-drech :

Li èra un comissariat au beu mitan dei immòbles. Ma èra sovent atacat, fins tant que siguèt solament dubèrt dins la jornada, ai oras de bureau. Pi fuguèt desplaçat sus la brua dau quartier, dont si faguèt simplament un bureau de Polícia. E, fin finala, s'es fach un comissariat tot beu, tot nòu, ma de l'autre costat de la Diga dei Francés (carriera que costeja la ciutat HLM e que, stricto sensu, apartèn au quartier vesin). Avètz dich "renonciamet"?

Violença :

Dins lu ans 70, es arribada la violença. Ma èra limitada à quaucu còups de ponhs entre la clicca d'un immòble e aquela d'un autre. De dròga, finda. Ma ren que si poasque parangonar embé la situacion actuala. Ai encara sovenir que, d'aqueu temps, passavam sensa perillh dins la ret de cròtas en tornant dau collègi, per si divertir ò per s'aparar de la pluèia...

Per clavar :

Segur, tota la poblacion dau quartier non es coma aquò. Cen qu'es segur, es que siam davant un falhiment total dins la gestion dau territòri e dei personas. Una causida? Un amolonament d'errors politiqui? Vos ramenterei que, dau temps que si descaçàvon lu darriers piemontés, n'i a que si glori ficàvon d'aver creat au centre de Niça la famoa "Coulée verte"...

Reinat TOSCANO

MANIFESTE DES ÉLEVEURS ET BERGERS DE LA ROYA

Nous, les éleveurs et bergers de La Roya et d'ailleurs, héritiers et passeurs des bergers chamanes qui jadis avaient gravé sur les rochers du Bégo les traces de leur vieille civilisation pastorale, nous appelons les citoyens et les populations de nos vallées et au-delà, à résister à la colonisation des esprits par la nouvelle industrie du "ré-ensauvagement".

Ce courant de pensée d'inspiration anglo-saxonne, largement sponsorisé par les multinationales et autres GAFA

à travers son produit phare, le loup, entend soumettre nos territoires ruraux aux exigences du marché mondialisé, afin d'en faire un terrain de jeu pour classes moyennes urbaines diplômées en perte de repères naturels.

La simple idée qu'il suffise de quelques clics de souris pour protéger la nature

et sauver la planète en dit long sur l'état de rupture du lien au vivant de l'immense majorité de la population dans nos sociétés hyper urbanisées.

Et, par-delà les siècles, nous entendons témoigner de l'actualité vivante du pastoralisme, de sa capacité de résilience et de son esprit de résistance.

Les processus d'identification émotionnels qui, chez les amis du loup comme chez tous les animalistes, déclenchent un réflexe d'empathie relèvent de la même ignorance des principes fondamentaux de l'écologie, en particulier

des nombreux exemples de coopérations inter-espèces qui, dans le cours de l'évolution, ont permis leur perpétuation et dont la domestication de nos animaux d'élevage est un parfait exemple.

Outre le fait que leur compassion animaliste ne va guère plus loin que les quelques centaines d'espèces vertébrées sur lesquelles ils peuvent projeter leur angoisse existentielle, ils renient une autre loi fondamentale de l'écologie connue sous le nom de réseau trophique qui « est un ensemble de chaînes ali-



mentaires reliées entre elles au sein d'un écosystème et par lesquelles l'énergie et la biomasse circulent ». Autrement dit, le cycle de la vie inclut forcément la mort et le vivant se nourrit du vivant tout au long de la chaîne alimentaire. L'espèce humaine, au sommet de celle-ci, a la responsabilité finale de cet équilibre, au risque de sa propre disparition. Autrement dit, tuer un loup est aussi naturel que tuer un agneau. Et les éleveurs sont bien les premiers à savoir que tuer un animal n'a rien d'anodin.

Pour continuer à se réclamer de l'écologie, tout en ayant ainsi trahi ses grands

principes de base, il faut donc nécessairement reconstruire une narration.

C'est ainsi qu'en s'appuyant sur quelques grandes espèces emblématiques, le loup ou l'ours, est mis en scène le spectacle frauduleux d'une « nature sauvage » rendue enfin valorisable sur le marché mondial de l'éco-tourisme et des activités « outdoor ».

Cette narration est celle « d'un bel animal injustement diabolisé et persécuté par des bergers archaïques mus par

la peur de la bête du Gévaudan » comme savent l'écrire sans complexe les amis du loup. Ce mépris assumé de la ruralité qui s'exprime sans filtre sur les réseaux sociaux et les médias depuis maintenant plus de deux décennies met régulièrement en scène un « sachant » (éco-technocrate, naturaliste ami du loup, chercheur, journaliste, activiste) qui, du haut de ses préjugés et dans une pseudo posture de dialogue, vient expliquer à un

« apprenant » (le berger, le chasseur, le rural) comment il doit s'adapter au monde moderne, c'est à dire à la prédation, c'est à dire, in fine, aux conditions même de sa propre disparition.

Cette fiction autour de laquelle s'est construite la politique du loup en France est le fruit d'une imposture intellectuelle prétentieuse et cynique et ne peut en aucun cas se revendiquer de l'écologie, laquelle est « une science qui étudie les êtres vivants dans leur milieu en tenant compte de leurs interactions. Cet ensemble, qui contient les

êtres vivants, leur milieu de vie et les relations qu'ils entretiennent, forme un écosystème ».

Et cet écosystème inclut l'éleveur, les élus locaux et les droits d'usage des populations locales. N'en déplaise aux belles âmes qui rêvent d'une « nature » enfin débarrassée de ses premiers usagers qu'il convient de réduire au silence afin de la soumettre entièrement à la gestion tatillonne des éco-technocrates du ministère de l'environnement, des éco-gardes des parcs nationaux, et aux diktats mercantilistes de tous les « escrologistes » de la galaxie pro-loup.

L'écologie réelle ne peut que s'appuyer sur l'intelligence collective prenant en compte tous les usages ancestraux et les savoir-faire des populations concernées qui se sont construits lentement au fil des siècles sous la pression de l'environnement, et permettent encore aujourd'hui de faire de nos montagnes des milieux ouverts et vivants.

De ce point de vue-là le pastoralisme qui, depuis des milliers d'années, a fait la preuve de son efficacité pour le maintien de la biodiversité sauvage et domestique est un modèle accompli de gestion écologique de nos milieux naturels, quoi qu'en disent ses détracteurs.

Encore plus que du loup, les bergers sont excédés des calomnies dont ils sont accablés dans la presse et sur les réseaux sociaux par tous ces promoteurs sectaires d'une nature sous cloche, écomuséifiée, mais qui sont en réalité les véritables fossoyeurs de la montagne.

C'est pourquoi nous revendiquons et assumons totalement l'action qui, le 2 août au Cinéma de Tende, a mis fin à la tentative de projection d'un film panégyrique à la gloire du loup.

Le gouvernement, la direction des parcs nationaux, les amis du loup doivent savoir que nous réagirons sans violence, mais sans concessions non plus, à toute nouvelle provocation de cet ordre.

Et à ceux qui couinent à l'atteinte à la liberté d'expression, nous répondons

qu'elle n'autorise ni le mensonge, ni la calomnie.

Le sauvage n'a définitivement pas sa place dans l'environnement domestique. C'est même ce qui l'en distingue radicalement. Il est d'importance vitale que la frontière entre les deux soit bien marquée. Toute incursion du loup sur le troupeau se fait dans un environnement humain, dont il devient dès lors dépendant pour sa subsistance. On ne peut donc plus parler d'animal sauvage, mais plutôt d'espèce dont le comportement de prédation s'est spécialisée sur la brebis dans un processus d'enhardissement et d'habituation qui a été encouragé par les mesures de protection renforcées dont bénéficie l'animal dans la réglementation française.

La France, pays naïf, a ainsi délibérément favorisé par sa législation la sélection d'un loup délinquant.

Il n'est pourtant pas très compliqué de comprendre que lorsqu'on met en compétition sur le même territoire, un prédateur et sa proie, et que de surcroît on prend des mesures de protection totale du prédateur, c'est la proie, donc la brebis, qui va disparaître.

Nous en appelons donc aux élus, à l'état, aux forces politiques de notre pays afin qu'ils prennent maintenant la mesure de leurs responsabilités et sortent enfin du double langage.

La récente crise sanitaire et la quasi rupture des chaînes d'approvisionnement alimentaires vers la fin des deux mois de confinement ont démontré la pertinence de maintenir un élevage pastoral et de proximité en vue de garantir la sécurité alimentaire de la population.

Nous exerçons un métier de passion que nous sommes prêts à partager, qui donne du sens à une carrière professionnelle, inspire de nombreuses vocations de jeunes ou moins jeunes venus s'installer en montagne, qui la font revivre à travers un tissu diversifié d'emplois productifs, permanents et non délocalisables.

Nous sommes fiers de nos produits d'excellence, viande, lait, fromages, issus d'animaux nourris en alpage et en plein air où le bien-être animal est une réalité vécue au quotidien, et pas simplement la transcription bureaucratique et abstraite d'une directive européenne. Nos produits sont plébiscités sur tous les marchés, que ce soit en circuits longs ou circuits courts. Et à tous les stades de la filière, production, transformation ou commercialisation, ils requièrent des compétences et créent des chaînes de valeur.

La condition même pour le maintien d'une population de loups sauvages est précisément qu'il faut éliminer dès qu'il est en approche du troupeau, c'est à dire qu'il pénètre dans l'environnement humain.

Ce n'est pas simplement nos chèvres et brebis qu'il s'agit de protéger, mais aussi nos enfants, nos familles, nos amis, et au-delà les populations de nos territoires.

L'irresponsabilité et l'incompétence des autorités publiques françaises sur ce dossier du loup entraîneront inévitablement, un jour ou l'autre, un drame humain. Et ce jour -à, il n'y aura plus personne pour laver les mains de tous ces éco-tartuffes qui font aujourd'hui prospérer leur fonds de commerce sur la détresse des éleveurs.

Seule une réponse létale à toute approche des troupeaux domestiques renverra le loup dans les espaces sauvages. Un loup sauvage est par définition celui qui a peur de l'homme.

Le régime de tir de défense dans l'environnement du troupeau, mobilisant éleveurs, brigade de louveterie, chasseurs, doit être étendu et systématisé sans condition ni plafond, seule solution pour éduquer les loups et leur réapprendre la crainte de l'homme et la conscience du risque s'ils s'approchent des animaux domestiques.

La France, tout comme récemment la Suisse est en train de le faire à travers

une initiative parlementaire, doit s'engager dans la voie du déclassement du loup de son statut d'espèce strictement protégée.

Sortir du cadre réglementaire dérogatoire implique de renégocier l'annexe 2 (espèce strictement protégée) de la convention de Berne, pour la faire passer en annexe 3 (espèce protégée) et de même l'annexe 4 de la directive européenne habitat, pour la faire passer en annexe 5 (idem). Ceci permettra à notre pays de respecter ses engagements internationaux en faveur de la conservation de l'espèce *canis lupus* tout en menant une politique de régulation active du prédateur en fonction du niveau d'attaques sur les troupeaux. C'est déjà ce qu'a choisi la majorité des pays signataires de la convention de Berne qui conservent du loup sur leur territoire. C'est donc possible, d'autant plus que l'espèce n'est pas menacée de disparition, mais recolonise des territoires sur toute la planète.

Nous revendiquons un débat public et contradictoire sur tous les territoires où la présence du loup est avérée en y impliquant toutes les parties concernées (chasseurs, éleveurs, élus locaux, citoyens, acteurs et associations du monde rural). Seul un grand débat démocratique est en mesure de mettre fin aux errances de cet écologisme haineux, sectaire et punitif, qui prospère sur les plateaux télé et dans les médias.

Dans l'attente, et sans réponse crédible du gouvernement, nous appelons les éleveurs à la désobéissance civile. Nous soutiendrons et serons solidaires de tout éleveur qui élimine des loups et des meutes en situation d'attaque, comme nous l'avions fait en 2003 lors du procès de Johannes Poguntke, éleveur de La Roya qui, en état de nécessité, avait dû protéger son troupeau contre le prédateur.

Nous appelons les élus, les formations politiques et la population à réagir et à se réveiller de ce rêve mortifère dans lequel le pastoralisme ne serait plus que la variable d'ajustement d'une montagne

toute entière vouée à l'éco-tourisme lupin, avec en contrepoint quelques troupeaux conservés aux fins de carte postale.

La crise sanitaire que nous venons de vivre a largement démontré l'état de pénurie et de dépendance dans laquelle les politiques successives de désindustrialisation ont mené notre pays depuis les années 80.

La mise en concurrence délibérée sur nos territoires ruraux et montagnards

du pastoralisme avec la nouvelle économie émergente du « sauvage » relève du même aveuglement idéologique.

Dans une perspective de transition écologique l'élevage herbager et pastoral doit au contraire être considéré comme la clé de voûte d'une nouvelle politique de souveraineté alimentaire, basée sur un modèle d'agro-écologie bio et paysanne, celle qu'il incarne déjà depuis des millénaires.

SILENCE FRANCE Ô



France Ô s'est tue. Définitivement. Les voix de celles et ceux qui vivent si loin de nous ne sont plus accessibles directement depuis notre poste de TV. En zappant d'une chaîne à l'autre, on les croisait régulièrement, ces lointains ! Ils étaient là, présents. Et c'était riche ces accents, ces paysages, ces histoires de chez nous qui se passaient là-bas, avec leurs lots de malheurs et de douleurs qui ont du mal à passer et que l'on découvrait et partageait. Parfois, souvent personnellement, on s'arrêtait et on découvrait de bien différentes informations !

Le motif de cette suppression ? Une vulgaire histoire de sous : France Télévision perdait près de 85M€ en 2013 et l'État en avait assez de mettre la main à la poche. Il réduit sa dotation et impose à FT des économies drastiques. Comment faire ? Il suffit de regarder les performances des écoutes. Une mesure brute, brutale,

pas du tout mise en contexte par une quelconque réalité de terrain : la population des territoires ; le nombre de postes de TV ; les modes de vie avec des populations locales qui vivraient ensemble et à l'extérieur des maisons au lieu d'avoir le nez collé au poste ; autres ??? France Ô a eu le malheur de n'afficher qu'une audience moyenne de 0,6%, audience mesurée de 2014 à 2017 seulement.

Verdict facile : Exit France Ô. Écran noir. Noyées les Outre-mer. On ne vous verra plus si ce n'est au hasard de quelques émissions exotiques soigneusement sélectionnées par le Landerneau parisien chargé de formater les esprits français pour qu'ils ne s'agitent pas trop. Y avait-il le moyen de faire autrement ? Sans doute ! Doit-on ne penser les médias publics qu'au travers de la notion de rentabilité ? Sans doute pas !

J'ai honte de ce mépris jeté à la tête de ces territoires ! Honte du silence assourdissant dans lequel cette lamentable exécution s'est déroulée. Nous, Régionalistes, nous devrions penser autrement les médias publics. Qu'ils nous informent, nous ouvrent à l'autre, nous donnent les clefs pour penser différence, diversité, complexité et bienveillance.

Anne-Marie HAUTANT

CALANDRETA DE VAURIAS

Territoire : enclave du pape et Drôme provençale

Cars amics, cars donators,

*Calandreta de Vaurias desamarriguèt son activitat lo 1er de setembre. Set pichòts de pichòta e mejana seccion mairala son inscrius. **Elodia** es la regenta. **Erika** qu'aprend lo provençau despuèi una annada es l'ajuda mairala .*

Siam installats dins dei locaus situats au plan-pè dau licèu vielh de Vauriàs.

Gràcia a vòstre sostenh financier e gràcia au travalh dei benevols, avèm fach deis òbras de plombariá per crear dei sanitaris per pichòts e per endreïçar un caire cosina, avèm posat dei revestiments de sòus nòus dins la classa e la dormida, avèm realizat deis òbras de menuisariá : estatgieras, barranhas de proteccion, rideus, installacion de tablèus, reparacion de cadieras...

Calandreta d'Aurenja nos a donat dau mobilièr e dau materieu escolari. D'autreis estructuras coma dei nenonieras associativas nos an tanben remès dei mòbles .

Gràcia a vos, nòstrei pichòts calandrons Vaurassèncs e de la Droma provençala, 2 filhas e 5 dròlles son dins la calandreta.

Pasmens siam sempre a la recerca de pichòts bancs, de liechs per enfants, de pichòtas cadieras,...

*E avèm **encara besonh de dons** per finançar lo foncionnement jornalier.*

De segur sabetz que tenèm d'estre una escòla associativa laïca accessible a totei, ambé un ensenhament gratis e tenem de pagar nòstrei regents au metèis nivèu qu'aquelei de l'ensenhament public.

Vòstrei dons son ben segur deducibles deis impôts e se podètz faire un virament mensual aquò es formidable perquè nos assegure cada mès una rintrada d'argent.

*Pasmens un don ponctual meteís pichòt es benvengut « **lei pichòts rius fan lei grandas ribièras** ».*

Envoyez vos dons
à l'ordre de
CALANDRETA
DE VAURIAS

Adresse :
chez Guilhem Vaton,
2, route de la cave,
26110 VINSOBRES



Analisi de las municipalas

Al lum de las darrièras eleccions, lo paisatge partisan francés presenta un imatge fòrt barrejat. Nos sembla qu'avèm pas jamai vist una tala configuracion de memòria d'una vida.

Un camin clar que clar se dobrís per nòstras conviccions e es l'analisi que vos prepausam.

Tre la debuta, cal considerar las formacions politicas en preséncia, puèi las fòrças que pujan e que davalan.

Siá a la gròssa : la drecha extrèma (RN), la drecha istorica (LR), lo centre (LREM et al.), los sòcio-democrats (PS et al.), los comunistas (PC), los ecologistas (EELV), l'esquèrra radicala (LFI).

Abans, las europèas

Las europèas arriban un brave moment aprèp las presidencials, la capitada de E.Macron e son afortiment per l'inversion del calendèr de las legislativas. Un còp estabosit per las amenaças populistas, la pujada de Le Pen en França, lo Brexit, lo grop de Visegrád... lo monde alena tornamai. Un president europeïsta clava l'afar. Dins Euròpa tota, las Cancelariás butan un badalh de solaç.

Per rapòrt als còps d'abans, l'interès novèl per aquesta eleccion es una bona suspresa. Los resultats son coneguts, la liste de Marina Le Pen ven primièr d'abans RENAISSANCE (lo centre europeïsta e liberal) de pas gaire (un pauc macat per l'usadura de las primièras annadas del poder). Mas que la lista EELV faguèsse tresen, vaquí una reconeissença de las conviccions europeïstas de la tièra dels « *Pichons mas valents* » e del capital de simpatia per la causa ecologista.

Çò mai notable es l'escagassada de la drecha classica del LR, la disqualifiacion de Wauquiez tras lo cabuçal de son protegit Bellamy, lo discors euroseptic de la LFI que se pren una mocada mas que passa dabans çò que demòra del PS. Ça que la los franceses afortisson aital lo desir d'Euròpa, e segon los analistas, de joves, qu'aqueste sufragi n'es mai presat.

Ara, las municipalas

Clarament, lo partit de governament, bravament majoritari a la Cambra, fa piu-piu e manca son implantacion dins los territòris. En mai d'aquò, LREM tampa còp sec la parentèsi del « en même temps » amb una compromission vergonhosa amb la drecha per se parar de l'union d'esquèrra sociala e ecologista. Lo butal ecologista se fa sentir dins las vilas bèlas e la pression a l'union a l'esquèrra es imparable coma èra lo cas per Clarmont-Ferrand.

Clarmont es un cas representatiu : la lista EELV se vesia pas menar un lista soleta, bis repetita lo tiquet de las darrièras eleccions foguèt tornat, una lista d'union amb las formacions tradicionalas d'esquèrra levat la lista LFI. Puèi per lo segond torn, i aguèt pas d'acòrd (al contrari dins lo sufragi precedent), la lista LFI tradicionalament reganhosa capitèt a far 15 % dins una triangulara amb una lista de drecha pas tròp cresible (LR+LREM+MODEM). La lista majoritaria crenhèt una participacion bassa (30 % !) qu'aprofita als extrèms mas capitèt amb 48 %.

Tornam a l'escala nacionala, los comunas pichonas an plegat l'afar tre lo primièr torn sens mostrar una tendéncia precisa, pasmens que lo ministèri de l'Interior capitèt pas de decolorizar los sufragis de las vilas de mens de 9000 estatjants. Per las vilas en tindèla, l'union d'esquèrra retrachèt una dinamica, que ja puntejaba a las europèas mas que capitèt pas qu'èra pas prèsta.

Tipologia dels partits amb dos criteris

Aprèp las municipalas, cal escandalhar las fòrças que demòran. Una tipologia es de bon far segon dos criteris, l'ancoratge dins los territòris e lo besonh d'un capmenaire o d'un pòrtabandera.

- **L'ancoratge** : La drecha extrèma levat a Perpignan e Moissac ganha res dins las comunas, tanpauc dins lo periurban tant crenhegut. Amb l'ajuda pietadosa de LREM, la drecha classica se manten dins sos bastions (las vilas mejanas ja conquistadas son afortidas) malgrat l'ondada verda. Lo PS amb l'union (Clarmont) o pas (Lille) dels ecologistas mòstra que son sòcle demòra fòrt e que los vièlhs partits an encara un pauc d'esper. Per los ecologistas que son arribats a far l'union a l'esquèrra lor capitada es aquesida, mai se permeton de menaçar Lille e mancan l'òsca de pauc. Miralhan la drecha extrèma, la LFI capita pas son implantacion dins los territòris encara que volguèsson èsser a la manòbra.

- **Besonh d'un pòrtabandera** : Los ecologistas son pas a l'aise de nomenar los menaires, es conegut. Quand la necessitat de causida se fa sentir per eles, vira al copacap o a l'estripatge, mas globalament EELV s'acomoda plan de la manca de lidèr.

Los autres partits mòstran lor besonh d'un lidèr segon una progression redde partant del PS, puèi los LR e per acabar las extrèmas LFI e RN :

- Per los darrièrs lo lidèr es evident e quasi fach, Jean-Luc Mélenchon e Marine Le Pen ;

- Per la drecha classica li es vital se trobar un capmenaire, que sortís organicament coma una

incarnacion de l'expression del partit per las vias naturalas. Lo problèma ven que las darrièras eleccions primàrias (çò qu'es pas dins l'ADN del partit) foguèron un fracàs de pas creire. Puèi las guèrras dels caps eissidas de l'eleccion precedenta marcavan mal e degalhavan lo moral de las tropas mas paradoxalament rosigavan pas la basa electorala, vièlha, passida, constanta e fidèla ;

- LREM mòstra pas forçadament son besonh de capmenaire perque es lo quite E. Macron, president sortent amb un còs legislatiu balès. Son capital legislatiu que se demesís en grops pèrd pauc a pauc la majoritat. Fin finala son ancoratge territorial es de zerò.

- Lo PS pel moment es a se tornar construire e caldrà temps abans que se sortiguèsse una personalitat un còp passat lo trabalh de rapatriacion de sas valors prigondas (d'esquèrra) e d'aliganças necessàrias amb las autras compausantas socialas e ecologistas.

Cap a las presidencials

Fasèm a sauta-cavalet sus las regionalas per i tornar lèu. Las presidencials son dins un an e mièg ja E. Macron comença de recanar suls ecologistas amb la caricatura passida sus lo « calelh » e los Amish, 'quò vòl dire que la campanha comença e que sentís que i a una fòrça que çai s'amoda. Segon la tipologia dessús, quand mesclam amb las eleccions e la presidencials en particulier, vesèm una tria entre :

- los partits qu'an una implantacion territoriala que creis e la non-dependéncia al capmenaire i.e un candidat presidenciable ;

- los partits qu'an una implantacion territoriala mas una brava dependéncia de capmenaire ;

- los partits qu'an pas d'implantacion territoriala e una fòrta dependéncia a un capmenaire a qu'es ja causit.

Dins lo primièr camp, trapam EELV e lo PS que pòdon constituir una union d'esquèrra ecologista e sociala venenta. Dins lo second camp, LR tròba aisidament son camin que sa causida de lidèr donarà solide una brava trigossada. Dins lo darrièr LREM, LFI e RN mòstran que son de cap sens còs e que son de partits que tenon lor justificacion sonque dins un sufragi, lo de las presidencials.

Conclusion

Lo sistèma de la V^o s'embarra encara mai e lo regim presidencial se vei de mai en mai tòrs e clavat al sens contra de la democracia.

Las eleccions localas, regionalas, municipalas demòran las mai representativas.

Per las regionalas, que venon lo nòstre investiment deu èsser complet a costat del nòstre aliat EELV que malgrat una implantacion onèsta dins las vilas, fauta dins los territòris.

E es aquí lo baloard que se dobrís pels partits regionalistas per far entendre lor votz e mostrar a la fòrça pojanta del moment que son discors pòt èsser relaiat al fons del campèstre. Mas melh en contrapartida, li caldrà ausir los planhs del reire país, de l'iperruralitat, de l'èrm medical, de la metropolizacion, eca que nosautres li donarem votz.

Domenge Château-Arnaud

Une vague d'espoir aux élections municipales

Le vote écologiste et social

Le dimanche 28 juin, s'est ouverte une nouvelle page de la vie municipale : à la tête de coalitions de gauche, les écologistes ont remporté un large succès, et se sont désormais implantés dans les plus grandes villes de France. Marseille, Lyon (y compris la métropole), Bordeaux, Strasbourg, Grenoble qui avait initié ce processus à l'élection précédente.

Mais également dans plusieurs villes moyennes, comme Besançon, Tours, Annecy, Poitiers, Bègles, Colombes... Une trentaine de municipalités, au total.

Le Parti socialiste a aussi confirmé sa présence au niveau local, particulièrement dans les communes où il était à la tête d'alliance avec les Verts. C'est le cas à Paris, Rennes, Nantes, Montpellier, Rouen, Nancy, Le Mans,

La Rochelle, Clermont-Ferrand, Villeurbanne, Lille dont la liste était au coude à coude avec celle des Verts.

Dans ce panel urbain qui comprend des villes occitanes, c'est un échec historique pour les listes d'En Marche, que ne masque pas la victoire d'Édouard Philippe au Havre. L'implantation du parti présidentiel et du RN est entravée de manière significative.

• L'agach del Bernat

Noël chez les écolos : Le maire de Bordeaux offre un sapin, un vélo de course et une caisse de vin à son collègue lyonnais

L'extrême droite conserve quelques fiefs (Hénin-Baumont, Fréjus, Beau-caire, Béziers...) ; exceptions à la règle, Perpignan et Moissac tom-bent dans son escarcelle.

À Toulouse, la liste *Archipel citoyen* a manqué de peu de réussir, du fait de la campagne hyper sécuritaire du maire sortant et de divisions internes à la gauche locale. D'autres listes citoyennes, auxquelles participaient des représentants de la France insoumise et du PCF, ont enregistré de bons résultats, insuffisants néanmoins pour les mettre aux manettes, comme à Crest, Forcalquier ou Albi.

Un bémol de taille: à peine 40 % des électeurs sont allés voter. Ce scrutin municipal a battu tous les records d'abstention lors d'une élection en France sous la Ve République. Si la peur du coronavirus a joué, elle n'est pas la seule explication, le système représentatif et délégataire perdant toujours plus de légitimité aux yeux des citoyens.

Les territoires un bouclier face au centralisme autoritaire

Paradoxalement, en dépit de la vague d'espoir que cette fin de campagne a suscitée en pleine crise pandémique, peu de bilans ont été effectués sur ce mouvement communaliste (citoyenniste ou municipaliste, pour reprendre d'autres dénominations). L'une des raisons en est que le système centralisé et présidentieliste peine

Référendum Nouvelle-Calédonie

Progression du *Oui*

à l'indépendance lors du second référendum en Nouvelle-Calédonie ce 4 octobre. Il faudra bien reconnaître un jour les droits légitimes du peuple kanak.



à comprendre et à valoriser la logique de bouclier propre aux territoires. La nomination d'un premier ministre à l'accent occitan (Jean Castex est originaire du Gers et maire de Prades) ne peut dissimuler ce déficit.

Quel est l'héritage des Gilets jaunes et du mouvement social opposé au projet de réforme des retraites, dont l'action publique s'est arrêtée avec le confinement ?

La césure entre les programmes concernant la fin du mois et la fin du monde a été dépassée. Des équipes souvent constituées de nouveaux venus, de femmes et de citoyens plus jeunes apportent des réponses concrètes et pragmatiques aux crises environnementale, sanitaire, sociale et humanitaire.

Cette troisième force, enfin constituée après la chute du leadership du Parti socialiste, pourra-t-elle se maintenir face au duo du parti macroniste et de l'extrême-droite, duo programmé médiatiquement pour les présidentielles de 2022 ? Les élections régionales et départementales de 2021 seront décisives à cet égard.

La place des Occitans et des autonomistes

Avec cette lame de fond, des dynasties de la droite républicaine, solidement enracinées, ont disparu du paysage occitan, à Marseille et à Bordeaux. Et les composantes de R&PS ont obtenu de bons résultats dans certaines villes ou villages, seules ou en alliance, en position de leader ou en appui.

Cela dit, dans cette nouvelle page de l'écologie politique, qui fait des Verts un partenaire incontournable, la place des autonomistes est actuellement réduite.

Une carte semble à jouer pour R&PS et le Parti occitan, avec le développement de la démocratie participative, les nouveaux élus verts ne pouvant mener une transition environnementale parfois impopulaire, sans légitimité démocratique forte.

Il reste également à convaincre que ces nouveaux laboratoires de l'écologie gagneraient à inclure des éléments de programme relatifs à un développement économique autocentré, à la promotion des langues, cultures et patrimoines territoriaux. Comme toujours, biodiversité et diversité culturelle, même combat.

Le recentrage des Verts au niveau national peut être un élément clivant dans nos projets d'alliances. De l'importance des négociations qui seront menées à différents échelons locaux, départementaux ou régionaux d'ici le printemps 2021.

Martine Boudet

membre du bureau du POC

• Pour nourrir votre réflexion, reportez-vous à l'ouvrage : *Les langues-cultures moteurs de démocratie et de développement* (Coord, Paris, Le Croquant, 2019) ; <https://editions-croquant.org/sociologie-historique/550-les-langues-cultures.html>

Le monde d'après

Texte de la motion adoptée au Congrès R&PS 2020

« La crise que nous subissons depuis l'apparition du Covid-19, a révélé des carences structurelles profondes de la société française telles que le centralisme politique et la bureaucratie d'une part et le libéralisme, la mondialisation économique d'autre part. Ils sont antinomiques avec la gestion de cette crise.

Seule une réforme complète de l'organisation institutionnelle et une refonte du modèle économique permettront de débloquer la situation.

La loi 3D en préparation, essentiellement tournée vers une déconcentration de l'État dans les territoires aggraverait les choses.

Il faut donner aux territoires la capacité de mener des politiques adaptées à leurs besoins et à leurs contraintes soit l'autonomie et en même temps bâtir un monde solidaire.

Avec l'autonomie, les territoires doivent tendre à l'autosuffisance (souveraineté alimentaire et énergétique) en sachant qu'aucun territoire ne peut vivre en autarcie.

L'Union Européenne est l'échelle pertinente pour penser et organiser la péréquation entre les territoires et tout ce qui ne peut pas être produit et consommé en circuit court.

Le monde d'après sera construit à partir de territoires autonomes et interdépendants. »

=====

• Senator corse

Après ses trois députés à l'Assemblée nationale, le parti *Femu a Corsica* tenait son premier sénateur : Paulu Santu Parigi.

• Generalitat

Suite à la destitution du président Quim Torra, nouvelles élections en Catalogne prévues le 14 février.

Le pouvoir judiciaire : un bastion néo-franquiste

Il y a 3 ans, le 20 septembre 2017, l'opération *Anubis* démarrait. Il s'agissait d'une opération menée par la garde civile espagnole, sur ordre du juge d'instruction numéro 13 de Barcelone, Juan Antonio Ramírez Sunyer, contre le référendum d'indépendance convoqué pour le 1er octobre 2017 en Catalogne. Les forces de la garde civile ont perquisitionné les départements de l'Économie, des Affaires et Relations institutionnelles et extérieures, du Travail, des Affaires sociales et familiales, ainsi que leurs annexes.

Ce jour-là, ils ont effectué 14 arrestations de hauts fonctionnaires et dirigeants d'entreprises soupçonnés de préparer le référendum. Peu après l'arrivée des effectifs policiers aux sièges perquisitionnés, des concentrations de manifestants se sont formées spontanément, en soutien au Gouvernement de la Généralité, notamment devant le département d'Économie. Une foule festive mais dont le nombre rendait la garde civile nerveuse.

Afin d'éviter tout incident, Jordi Cuixart (président d'Omnium) et Jordi Sanchez (président de l'ANC), ont proposé de servir d'intermédiaires entre les manifestants et les gardes civils. En fin de journée, une fois un cordon de sécurité établi pour faire sortir les fonctionnaires chargés de la perquisition, les 2 présidents d'association ont proposé aux manifestants de rentrer chez eux. Pour cela, ils sont montés sur une voiture de la Garde civile et permis que la manifestation se dissolve sans incidents. C'est cet acte pacifique et désintéressé, retransmis par les chaînes de télévision du monde entier, qui leur a coûté une incarcération depuis octobre 2017, avec une peine de 6 ans de prison et autant d'inéligibilité.

Le 18 octobre 2017, Amnesty International a demandé leur libération immédiate et le 29 mai 2019, le Groupe de travail des Nations Unies sur la détention arbitraire a exhorté l'Espagne à libérer Cuixart, Sánchez et Junqueras (comme député européen élu), à enquêter sur leur détention "arbitraire" et la violation de leurs droits, ainsi qu'à les indemniser pour le temps passé en prison. Sans effet !

Depuis plus d'un mois, les 7 prisonniers politiques sont enfermés dans leur cellule 22h/24, dans le régime carcéral le plus sévère qu'ils aient jamais vécu en 3 ans. Ils attendent le verdict en appel de la suppression de leur 2ème et 3ème degré (qui permet une semi liberté surveillée pour travailler en extérieur), classement auxquels ils ont droit comme tout prisonnier jugé non dangereux.

On peut se demander comment la haute justice espagnole peut s'acharner en toute impunité sur des personnes, certes opposants politiques mais pacifiques et respectueux de la démocratie, en dépit des lois internationales ?

La réponse est en partie donnée par l'histoire du pays. On parle beaucoup du remplacement de la juge Ruth Bader Ginsburg qui va faire basculer pour des décennies le Tribunal suprême des USA en faveur des Républicains. On parle nettement moins du renouvellement des postes de juges en Espagne qui devrait se faire le 30 septembre. En effet, le Conseil Général de la Magistrature (CGPJ) espagnol renouvelle un certain nombre de postes importants, tels que treize postes considérés comme clés. Pourtant, le mandat des membres de ce Conseil a expiré depuis décembre 2018, date à laquelle la majorité a



changé aux Cortés. L'actuelle CGPJ est issue de la majorité absolue du PP et ce parti empêche depuis deux ans un accord au Congrès des députés pour rendre possible le renouvellement des charges, selon le vote des citoyens aux élections.

Pour Jaume Asens, avocat et porte-parole d'En Comú Podem, le PP cherche à maintenir artificiellement la majorité absolue qu'il a perdue il y a des années en empêchant le renouvellement du CGPJ et en lui permettant, de fait, de « coloniser » les postes clés de la justice : il s'agit, de fait, d'un coup d'État constitutionnel du haut pouvoir judiciaire personifié par Carlos Lesmes étroitement lié au PP. Jaume Asens souligne que l'on met beaucoup trop l'accent sur le pouvoir politique et non sur le pouvoir judiciaire, et que c'est une erreur. Parce qu'à l'heure actuelle, la situation dans la Justice est un gros problème, c'est sûrement LE problème.

Selon lui, le Parti populaire exerce un contrôle idéologique très fort sur le sommet de la Justice et vise le pouvoir pour le perpétuer indépendamment des élections et aussi parce que cela lui permet de sauver les cadres du parti de jugements « maladroits » de la justice ordinaire (par exemple, le jugement de Pablo Casado à la suite de son CV falsifié). La Cour suprême, avec des critères qui ne pouvaient être définis que comme très spéciaux, a décidé qu'il n'y avait pas lieu d'enquêter, et n'a pris en compte ni les preuves, ni rien de ce que le tribunal ordinaire avait travaillé.

On parle bien de stratégie politique : Cayetana Álvarez de Toledo est allée jusqu'à affirmer que le pouvoir judiciaire est le dernier bastion contre le progressisme. Jaume Asens rappelle aussi que le statut de la Catalogne a été "fulminé"

par une Cour constitutionnelle, à l'époque non légitime, présidée par un membre du PP. Elle s'est sentie en droit de détruire un statut voté par deux Parlements, voté par référendum et même signé par le roi, avec les effets que l'on connaît. Elle continue à intervenir dans la politique catalane, en nommant et en révoquant des présidents en dépit du vote des électeurs. Pour le pouvoir judiciaire, nous ne sommes pas en 2020, mais bien en 2013 au moment où le PP avait les pleins pouvoirs.

Rien de ceci n'est nouveau: en 1939, le régime franquiste avait purgé les structures du pouvoir (armée, justice, communication), mettant en place ses partisans; lors de la transition démocratique, les réformateurs se sont retrouvés devant des bunkers dans l'État. Pour le bunker de l'armée, Narcís Serra a fait le ménage mais cela n'a jamais été fait avec la justice. Le PP, héritier du franquisme, maintient cette anomalie et empêche, depuis la position privilégiée du pouvoir judiciaire, toute réforme au Parlement. Voici ce qui se joue le 30 septembre, sans que les citoyens en soient réellement conscients.

**PAU, AMNISTIA, LLIBERTAT
i AUTODETERMINACIÓ
PAIX, AMNISTIE, LIBERTE
& AUTODETERMINATION
PATZ, AMNISTIA, LIBERTAT
E AUTODETERMINACION**

Marie Fonollosa responsable des *Veillées* (125 depuis 2017) pour la libération et l'amnistie des prisonniers politiques catalans, le vendredi à 19h, Place du Capitole de Toulouse.

site

<https://www.facebook.com/occitaniexc>
atatalogne

• *Paginas*

Lo romancièr Lluís Llach e Occitania

Dins son novèl roman, un raconte situat als temps medievals, dins un reialme imaginari, Lluís Llach rend omenatge a Occitania en causiguent noms en lenga nòstra per sos personatges confrontats al doble poder de la Glèisa e de l'espasa.

Escac al destí

Un crit en la foscor passa desapercebut al castell. L'endemà es descobreix un cadàver, la identitat del qual pot fer trontollar la dinastia del regne de Magens.

El jove prevere Orens és l'encarregat d'investigar el crim. La seva condició de bastard del rei Ebrard d'Albir el situa a prop de les esferes de poder. Però l'encàrrec és enverinat: un pas en fals i pot quedar atrapat en la teranyina de lluis soterades, passions i ambicions sense mesura. La traïció asssetja la casa dels Abir. Las aspiracins de Roma de mantenir l'estatus religiós de la zona contra l'heretgia albicar enterboleixen encara més l'entramat politic. I la guerra sembla inevitable. L'Orenç només rebrà l'ajuda de la Brillhèta, una serventa de palau que li mostrarà un món que el jove i inexpert capellà desconeix. Però cada pas en la investigació és un esglaió més que l'acosta perillosament a una veritat incòmoda.

Un escrivan de tria

Lo Lluís Llach es un grand cantaire (inutil de ba dire), mas, amb aqueste libre novèl, mòstra un còp de mai aprèp *Memoria d'uns ulls pintats*, *Les dones de la Principal* e *El noi del Maravillas* sas qualitats bèlas d'escrivan.

De legir en catalan abans la parucion en francés e, un jorn o l'autre, deman o deman passat, una revirada en occitan ?

Alan Roch

La crisi catalana vista per Carles Puigdemont

Las edicions *Vent Terral* publican la revirada en occitan del libre de Carles Puigdemont, president de la Generalitat en exili :

*La crisi catalana
Una oportunitat per Euròpa*

Al referendum entrepachat del 1èr d'octòbre de 2017, Catalonha vòta per son independéncia. Lo president Carles Puigdemont sap que de cara a l'intransigéncia d'Espanha, ven de prene un risc màger. La declaracion simbolica d'independéncia del 27 d'octòbre de 2017, votada pel Parlament catalan, marca la debuta d'una barrutlada que lo mena en exili a Brussèlas e quitament qualques jorns dins una preson alemanda.

Carles Puigdemont, dins sas convèrsas amb lo jornalista bèlga Olivier Mouton, e a través son itinerari personal e son experiéncia politica catalana, espanhòla e europèa, esclaire lo ciutadan europèu sus las motivacions de la voluntat d'independéncia del pòble catalan e sa portada : un desir de democracia radicala. Explica cossí pòt èsser una oportunitat per bastir una Euròpa que seriá non pas la dels Estats, de las nacions, o de las regions mas la dels ciutadans.

- Carles Puigdemont, jornalista, cònsol de Girona, puèi president de la Generalitat de Catalonha en 2016, exiliat en Belgica e en Alemanha en 2017, es membre del parlament europeu despuèi genièr de 2020.

- Olivier Mouton es jornalista al magazine bèlga *Le Vif / L'Express*, autor de biografias de Guy Verhofstadt e de Charles Michel, es apassionat de politica e d'Euròpa.

- Revirada en occitan de Sèrgi Viaule e Jòrdi Blanc

« La crisi catalana es una crisi europèa, e pas sonque espanhòla. Met l'union europèa a l'espròva e l'obliga a demostrar s'es dispausada a situar los interèsses dels ciutadans als dessús d'unes de sos estats membres. »

Per ieu, l'idèa d'independéncia es quicòm de natural. Soi Catalan, perque me sentissi Catalan. Es pas qu'aja un jorn decidit qu'o voliái atal. La question de la catalanitat es totjorn estada plan presenta dins la nòstra familha, coma dins fòrça familhas de Catalonha. Ma maire se soven que, quand èra pichona e que parlava catalan a Barcelona, li fasián : « Se vos plai, parlatz cristian ! » Èra defendut de parlar catalan en public, e ela compreniá pas perque. Lo 28 de julh de 1940, lo governador civil de Barcelona aprovèt un decret que restabliessi « l'usatge exclusiu de la lenga nacionala per totes los actes e relacions de la vida publica dins aquela província. » Foguèt pas qu'una de las nombrosas mesuras oficialas contra la lenga catalana decretadas per las autoritats faissistas.

Ieu, faguèri pas l'escòla en catalan. Lo parlavi a l'ostal e per carrièras amb los amics, mas a l'epòca de Franco, èra defendut de l'empregar a l'escòla, dins las administracions, dins los mèdias, los actes publics... Lo sabiái pas escriure, e i aviá practicament pas res a legir en catalan. Per nautres, l'espanhòl èra la lenga de l'autoritat. Es pas que me'n sàpia mal de parlar espanhòl, lo contrari. M'encanta sa literatura, e l'escrivi sens problèma. Mas èrem literalament analfabèts dins nòstra quita lenga, e aquò's atal despuèi tres cents ans. Lo catalan èra enebit dins las administracions, la justícia e los comèrcis, e ara encara ne trigoçam quicòm : los jutges que venon trabalhar en Catalonha an pas brica l'obligacion de saupre lo catalan. Aquò's pas normal, perque nos mena a una autocensura dins nòstra pròpria lenga, de paur d'èsser jutjats diferentament se parlam catalan.

Dins nòstra familha, fa plan temps que se parla de politica. Mon rèiregrand foguèt cònsol a la debuta del sègle XX. Mos dos grands visquèron totes dos la Guèrra civila : un èra de la drecha catolica catalanista, entrèt pas en guèrra, mas s'alinhèt sul partit de Franco ; l'autre se deguèt exiliar en França après la casuda de Barcelona, per tant qu'èra demorat leial a la republica, e passèt per diferents camps d'internament. sas darrièras letras a la familha datan de 1943. Après : lo silenci e la desaparicion. En 1979, mon oncle foguèt lo primièr cònsol elegit en democracia al meu vilatge, Amer, qualque temps après la mòrt de Franco en 1975. Cada diluns i aviá debat a l'ostal, dins la sala de manjar, amb de prèires engatjats, que la Glèisa catalana tenguèt un ròtle màger dins lo combat per la restauracion de la democracia e la lucha antifranquista. Debatían de la situacion, evocavan lo retorn del president catalan qu'èra encara en exili... ieu, èri tot aurelha. Sabiái gaireben res de Catalonha, de son istòria. A l'escòla nos'n parlavan coma d'una part d'Espanha, e pas mai. Sabiái quitament pas qu'aviam un president en exili.

Ma consciéncia politica se desvolopèt a aquela epòca. Èri pensionari dins un internat, dins las montanhas del Pla de l'Estany e de La Garrotxa ; de nuèit,



èrem sols e parlàvem fòrça de çò que se podíá produire dins lo futur. A la mòrt de Franco, comença de i aver una cèrta libertat d'expression : publicacions, conferéncias e articles de premsa. Tanlèu la fenèstra obèrta, descobriguèrem fòrça causas que fins alara nos èran estadas amagadas. D'aquela etapa pòstfranquista, Euròpa se soven subretot de la Movidà, lo grand vam de liberacion culturala afavorit per la transicion democratica espanhòla ; mas es un moviment basicament madrilenc. En Catalonha, lo sentiment dominant èra lo besonh de recuperar la nòstra autonomia, de conéisser la nòstra istòria, la nòstra lenga, la nòstra cultura.

Es a aquel moment que preni consciéncia que, plan d'annadas abans, èrem un Estat, amb sas constitucions e sas institucions, entrò que perdèssim la guèrra de succession de la corona espanhòla, fa tres cents ans ; e que nos podiam tornarmai propausar d'o èsser. Per ieu, se tracha d'una aspiracion democratica. Sens se pausar cap de limits ? non pas, si que n'i a : los de la decision democratica.

(...)

Lo 1èr d'octòbre de 2017, la majoritat dels Catalans, amens demest los qu'acceptèron lo referendum qu'organizèrem, votèron per l'independéncia. Me remembrarai totjorn aquel moment de cambi istoric, la victòria de Catalonha contra un Estat autoritari qu'amenaçava d'empachar l'organizacion d'un vòte, aprovada per la majoritat del Parlament catalan.

Es un tust entre la legitimitat constitucionala espanhòla - o amens una vision restrictiva de la Constitucion de 1978, perque fòrça expèrts estiman qu'una tala consultacion es possible - e la legitimitat d'un Parlament catalan elegit democraticament, amb un programa electoral qu'afortissiá explicitament que declarariá l'independéncia. Avèm rendut possible l'organizacion del referendum, dins de condicions fòrça contràrias : la preséncia de la polícia espanhòla per las carrièras nòstras, un secutament administratiu e economic permanent sul nòstre governament, la paura qu'intentavan d'inocular. Ne soi particularament fièr. Fièr, òc-ben, d'aver capitat a organizar una consulta que pareissiá impossible, e o faguèrem gràcia a la saviesa populara, a una cadena de voluntaris anonims mobilizats per l'ocasion. La faguèrem e la ganhèrem, democraticament. Avèm mostrat la melhora de las caras d'Euròpa : la d'una granda persona que vòta, confrontada a la fòrta repression violenta de la polícia espanhòla. Es lo cimbal d'un procès que ven de plan luènh, portat de maniera non-violenta, amb un vòte del Parlament. Quand vesi que las institucions europèas e d'unes Estats de l'Union sostenon la reaccion de l'Estat espanhòl, pensi qu'aquò ilustra d'un biais encara mai prigond lo conflicte de pertot entre de ciutadans que se vòlon exprimir e de poders incapables de los escotar.

Quina es l'Euròpa que vòlon un Suedés, un Polonés o un Estonian ? La dels Catalans que protegisson las urnas, o la de la polícia e del governament espanhòls, prèstes a tot per empachar la gent de votar ? Los que boicòton lo referendum de 2017 avançan que lo taus de participacion es pas que de 43 %. Es vertat. Aquel jorn i a fòrça mond que ne sabèm pas la votz. Mas seriá pas benlèu contradictòri aquò, de balhar consigna d'anar pas votar, puèi de se'n plànher ? Tant i a : accepti la critica. Pr'aquò, al moment de las eleccions regionalas del 21 de decembre de 2017, impausadas per Madrid e marcadas per una participacion recòrd de gaireben 80 % de la populacion catalana, los partits independentistas obtenon una majoritat clara.

• *Paginas*

Espanha buta sa còrna...

Los reviraires en occitan se viran d'aquesta passa cap a la literatura castelhana. Atal, venon de sortir :

- *Letras d'Òc* publica **Los Sants innocents** de Miguel Delibes, dins una revirada de Sèrgi Carles (amb un lexic occitan-francés). Dins una escritura viva, ritmada, fòrta, que nos tòca al còr, Miguel Delibes, grand romancièr espanhòl del sègle XXen, nos balha un cap d'òbra vertadièr.

Dins lo campèstre d'Estremadura, al temps dels grands proprietaris, mèstres e vailets vivon dins de mondes plan desparièrs. Los paures, estacats a la tèrra, enduran, cada jorn, sotmeses a la volontat del mèstre. Mas, dins aquel monde, s'i encontra tanben d'innocents que la sauvatgina esmòu. Aital es amb Azarías que sap parlar als aucèls e los aprivada : don estranh que serà lo nos del drama final d'aqueste raconte realista e poetic.

- **Novèlas exemplaras**, de Miguel de Cervantés, dins una revirada de Joaquim Blasco (coll. *Flor enversa*, IEO-Edicions) : Lo Cervantés escriguèt plan mai que lo Don Quichòt. Una altra capitada son los dotze racontes publicats a Madrid en 1613 jol títol de *Novelas ejemplares*, que sièis son represes dins aquesta revirada. Demest aquestas istòrias, escrichas entre 1590 e 1612 sul modèl de la *novella* italiana, se pòdon destriar doas sòrtas de tèxtes. D'unes son de relats picaresques, e Rinconete e Cortadillo es considerat coma un dels melhors exemples del genre. Los autres, la majoritat, son de novèlas dichas bizantinas, de las intrigas complèxas ont las suspresas mancan pas...

- Joaquim Blascò a tanben revirat per *Flor Enversa* del portugués un libre de José Maria Eça de Queiroz (1845-1900) : **Lo Mandarin**. Seguiretz las pesadas de l'eròti dins sas erranças e sos èrraments dins una pròsa apiejada sus una lenga poetica e pastada dins una subtila mescla d'ironia eleganta e de modestia clarvesenta. Eiretièra de las literaturas dels sègles XVIII e XIX, son òbra anòncia ja lo biais dels grands prosistas del sègle XX. (L. Albigés)

Occitanizem la miugrana !



Dins son plan interessant libre « *Sud-Ouest et monde musulman - Histoires de rencontres* » (1), paregut a la prima, Cristian Coulon consagra un capitol a la cosina : « *Gourmandises mêlées* » ont parla de la tortièra « *ce gâteau de terroir gascon à l'allure orientale* », torna sus la recèpta de son famós coscós gascon e develòpa unes paragafes suls suscs de la miugrana.

E de citar Mistral : « *Dins li calice rouge se coungreion milo grano de courau, milo poulido sorre, touti couchado en sèn souto la memo cuberto* » .

Repren unas paraulas del Profèta : « *Manjatz miugranas. Pas una sola grana dintra dins l'estomac sens n'esclairar lo còr e faire calhar Satan.* »

Sèm luènh de l'Alexandre Dumas qu'estimava qu'èra tot just bona (e encara...) per ornar las panièras de frucha e que servissia quasiment a res en gastronomia !

Senhala çaquela que, dins un libre de cosina occitana del sègle 14 (2), se trapa una recèpta de polalha preparada dins de chuc de miugrana.

Ramenta que la miugrana balha gost e color a fôrça plats e ensaladas. Son chuc e sa melassa procuran a l'encòp vam e doçor als plats en salsa.

Un còp citat lo *khoreh-e-fesenjan ba jugah* persan (fricòt de pol a la salsa de miugrana), nos fa maitas proposicions d'utilizacion e d'apropriacion « occitanas » d'aquela frucha de Paradís :

- per un ceviche de daurada : mesclar los chucs de miugrana e de limon e ajustar granas a las fuèlhas ciseladas de coriandre

- desglaçar lo chuc de coseson del magret de tiron amb unas gotas de melassa de miugrana

- cuire un filet de porc dins una salsa mesclant vin de Juranson, papricà doç e melassa de miugrana

(de *nar e kissi*, que traparetz dins las espiçariás orientalas).

- se pòt faire la meteissa preparacion amb una carn de vedèl.

- rajustar doas granas de miugrana sus una ustra (un còp dobèrta, de segur ! : sus la carn de l'ustra !)

L'autor es en cèrca d'ensags novèls, culinaris e miugranièrs, de transformar : pr'auquò ven de congelar un centenat de granas en espèra d'una inspiracion que li vendriá dins l'ivèrn en somiant d'Orient dempuèi son Occitania occidentala ! Benlèu, tornar faire lo viatge (mas que s'acabariá plan) de Jaufre Rudèl fins a Tripòli del Liban ?

Mirelha Braç

(1) Ed. Cairn, 2020, 148 p., 18 €

(2) Citat per Wendy Pfeffer, in *Le festin du troubadour*, La Louve éditions, 2016.

• AG de l'ALE (seguida de la p. 2)

François Alfonsi es co-president del grop d'amistat amb los curdes del Parlament europèu. Tot aquò justificuèt lo tèma central de la declaracion finala de l'Amassada Generala qu'èra la necessitat de bastir de ponts, entre los pòbles d'Euròpa, per delà las frontièras estatalas, mas tanben de ponts amb lo defòra de l'Union europèa.

Se tot va plan l'an que ven l'ALE s'amassarà fisicament mas se i a pas d'autra solucion lo trabalh contunharà de faison virtuala. (**David Grosclaude**)

Totas las mocions e informacions sus <https://www.e-f-a.org>

• A l'Universitat d'Estiu e al Congrès de R&PS

Le Congrès de R&PS, tenu fin août en Bretagne, a appelé à soutenir la manifestation *Pour Que Vivent Nos Langues* le samedi 10 octobre et a adopté une motion sur le monde d'après (à lire en p. 22).

Les autres textes votés expriment :

- la **solidarité avec les communautés de pêcheurs** menacées par les conséquences du Brexit à travers une mobilisation populaire concertée dans les territoires européens

- un soutien à l'**initiative citoyenne européenne** « *Politique de cohésion pour l'égalité des régions et le maintien des cultures régionales* »

- la solidarité avec le **peuple amazigh**

- le souhait (non exaucé) de **non-fermeture de la chaîne France Ô**.

L'ensemble des textes se trouve sur le site :

<https://www.federation-rps.org/>

ADHÉREZ ET FAITES ADHÉRER AU PARTI OCCITAN

À retourner à : Partit Occitan
chez Thérèse de Boissezon
Les Magnolias - Entrée n° 3
5 Avenue Parc Résidence,
64 140 Billère/Vilhèra

(Revenus inférieurs au SMIC : 15 € ;
Inférieurs à 1700 € : 30 € ; Supérieurs à 1700 € : 50 €)

Nom.....

Prénom.....

Adresse.....

.....

.....

e-mail :

Je désire adhérer
au **Partit Occitan**
et je règle ma cotisation 2020 :

.....€

Date et Signature

Creire ~ Créser

Creire o *créser*, d'aquí los pp. *cregut* / *cresegut*, los imperatius *crei* / *crega*, *cregam*, *cresètz* / *cregatz*. E doblidem pas lo sinonim *Cujar*, ambe l'alternància j/g : *cugi*, *cujas*... Un pauc complicat, tot aquò. Mas pel sens, vos disi pas ! Exemple : la dicha populara "*Val mai o creire que o anar véser*" sembla contradire lo mot plan conegut de sant Tomàs : "*Se vesi pas, creirai pas.*"

Autre exemple : « *Creses çò que te disi ? Faràs çò que te dirai ? - Cresi e farai.* » L'autor del "*Darrièr masc*" rapòrta aquel dialòg entre Julon, lo masc e "lo paure Covinhas" matrassat pels floroncs e que se planh de çò que "renegam las vièlhas cresenças" (Bodon, *Contes de Viaur*). Es tota la complexitat de l'exercici : i creire o i creire pas ? D'aquí totas las nuanças :

- Sens èsser segur, aver la pressentida : Lo dobtí fachilièr. Ai paur qu'èra el lo raubaire.
- Per dire que quicòm es de mal creire : aquela tiba.
- Cresi de l'aver vist, mas ne soi pas solide : lo pensèri véser.
- Patissi a creire aquò : me dona de pena a creire.
- Es malaisit de creire, es de mal creire.
- Cal creire que : es a creire que.
- Òm creiriá que : diriatz que.
- O podiá pas creire : ne reveniá pas.
- Far creire qué que siá a qualqu'un : li fariatz batejar un teule.
- Creire dur coma fèrre, creire mòrt e fòl, o fòrt e mòrt.
- Se metre a creire que : ganhar la cresença que.
- O creiretz o non, n'i a que creson a las trèvas.
- Lo que crei es cresent, benlèu creserèl. E lo mes cresent mescrei, pardí !
- Crei d'èsser intelligent. A la forma reflexiva, se creire, s'encreire : qué se crei, aquèl ?
- Val mai vos creire d'èstre aimat que d'èstre asirat : es melhor per la santat !

Enfin, per acabar coma avèm començat, per una dicha : "*De tot o creire coma de res non creire, òm s'engana.*" Tota la question es donc de triar : e aquò, es pas de bon far, vos o podètz creire !

La vida de la revista sul Net
www.adeo-oc.eu

Pel n° 228 e los següents d'*Occitania-Volèm Viure Al País*, mandatz vòstras remarques, fotografias, informacions, proposicions d'article a Martina Boudet :

boudetm@wanadoo.fr

An participat a aqueste n° 227 d'*Occitania-Volèm Viure Al País*

- Articles : L. Albigés, Terèsa de Boissezon, Martine Boudet, Mirelha Braç, Denis Carel, Domenge Château-Arnaud, Marie Fonollosa, Arvei Guerrerà, David Grosclaude, Anna-Maria Hautant, Carles Puigdemont, R&PS, Danièl Rifà, Alan Roch, Gerard Tautil, Reinat Toscano, Bernat Vaton, B. Vernhièras, ...

- Maqueta cobèrta : Joan Blanc

Cette publication est financée
avec le soutien du Parlement européen (PE)

Ensenhador
Occitania - n° 227

- p. 2 : L'AG 2020 de l'ALE

- p. 3 : Manipulateurs d'histoire

- p. 4 : Natura e cultura

- p. 6 : Une partie de pétanque

- p. 7 : Los tranpòrts doç

- p. 9 : Balayer devant sa porte

- p. 10 : Entre 2 mars e 3 montanhas
EOE 2020

• **Lo Cebier**

p. 11 : Una e indevisibla

Dans l'œil du cyclone

p. 12 : Régionalistes aux régionales

p. 13 : PÒC et sénatoriales

p. 14 : Niça, quartier dei Molins...

p. 15 : Éleveurs et bergers de la Roya

p. 17 : Silence France Ô

p. 18 : Calandreta de Vaurias

- p. 19 : Analisi de las municipalas

- p. 20 : Une vague d'espoir

- p. 22 : L'agach del Bernat

- p. 22 : Le monde d'après

Bastion néo-franquiste

- p. 23 : Un roman de Lluís Llach

- p. 24 : La crisi catalana

vista per C. Puigdemont

- p. 25 : Espanha buta sa còrna

- p. 26 : Occitanizem la miugrana !

Mocions R&PS

- p. 27 : Creire~créser

OCCITANIA-Volèm Viure Al País

Directrice de publication :

Anne-Marie Hautant

Responsable de la rédaction :

Martine Boudet

Administration-Rédaction :

Occitania-VVAP J. Encontre
14, impasse Gambetta 81000-Albi

Imprimerie : **Gentiane bleue**

11500 Quillan

Commission paritaire : **0220 G 82148**

n° ISSN : **1157-9021**

Dépôt légal : **octobre 2020**



Vent Terral
publica la version occitana
del libre de

CARLES PUIGDEMONT

LA CRISI CATALANA **UNA OPORTUNITAT** **PER EURÒPA**

Convèrsas amb Olivier Mouton

240 paginas ; 14 € ; www.vent-terral.com

Bonas paginas

SOS ÉCOLE UNIVERSITÉ

Pour un système
éducatif démocratique

Ouvrage collectif
coordonné par Martine Boudet



Aux éditions du Croquant

ISBN : 9782365122610 ; 300 pages ; 18 €

Gérard Tautil

TOPONYMIE **CÉVENOLE**

Les noms de lieux
de Ventalon-en-Cévennes

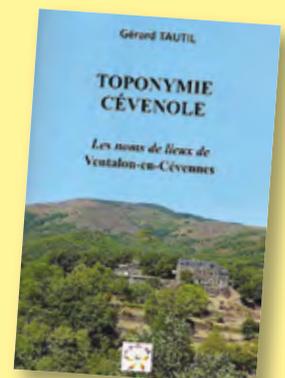
editions

ADOC - Losèra

132 paginas ; 19 €

Comandar a :

Lo Cebier 300,
camin dau Plan de Chibron
83870 Signes



Chèc a l'òrdre de Gerard Tautil

19 € + 5,68 € de mandadís